



35. FFC

Festival of East
European Cinema

4.–9.11.2025

FILMFESTIVAL COTTBUS

EVERY STORY SHAPES
THE FUTURE

Programm



@ #FilmFestivalCottbus#ffc2025
 filmfestivalcottbus.de

FÜR EIN
VIELFÄLTIGES
BRANDENBURG.
NICHT NUR
IM KINO.



MBB
Medienboard
BerlinBrandenburg

Inhalt

Sektionen im Überblick	4	
Grußwort	5	
Ticketpreise & Spielstätten	7	
Internationale Festivaljury	8	
Weitere Jurys & Preise	9	
WETTBEWERB SPIELFILM	10	
WETTBEWERB KURZFILM	14	
WETTBEWERB U18 JUGENDFILM	18	
SPECTRUM	22	
HITS	32	
ECOEAST	36	
CLOSE-UP: ESTONIA	40	
HEIMAT ДОМОШНЯ DOMIZNA	50	
Ukrainischer Tag	Український день	57
MIDNIGHT MADNESS	58	
COTTBUS MASTERS	62	
SPOTLIGHT: WEIMARER DREIECK	66	
DON'T CALL ME VINTAGE!	70	
KIDS IM KINO	72	
Filmbildung	74	
connecting cottbus (coco)	76	
PICKASTORY	77	
Rahmenprogramm	78	
Film-Index	80	
Länder-Index	82	
Förderer und Sponsoren	83	
herausnehmbares Programm 2025		



Studis aufgepasst!
Am MI 05.11. geht's
für Euch gratis ins
FFC-Kino. Wie?
Lest hier weiter...

Attention students!
On WED NOV 5, you can
go to the FFC cinema
for free. How?
Read it here...

4 Sektionen im Überblick

WETTBEWERB SPIELFILM 10

Die besten Produktionen aus Mittel- und Osteuropa. Junge Talente messen sich mit etablierten Regisseur*innen.

WETTBEWERB KURZFILM 14

Traditionell heißt es am Freitagabend: Vorhang auf für DIE LANGE NACHT DER KURZEN FILME.

WETTBEWERB U18 JUGENDFILM 18

Von der manipulativen Macht im Elitechor bis zum erbitterten Bruderduell im Boxring des Lebens: im diesjährigen Jugendfilmwettbewerb prallen Ehrgeiz und Verletzlichkeit aufeinander. Junge Menschen tasten sich zu ihren Grenzen vor – und finden doch immer wieder neue Wege, ihre eigene Stimme zu erheben.

SPECTRUM 22

Mittendrin: die Filme des SPECTRUM fühlen dem Alltag auf den Zahn. Ob in der Familie oder der Weltpolitik, in alter oder neuer Heimat, im Traum oder in der harten Realität – im SPECTRUM sind wir ganz dicht dran.

HITS 32

Erfolgreicher als Hollywood – oft finden sich unter den Kassenschlagern aus den Produktionsländern unserer „FFC-Region“ Perlen, die zu selten das Licht internationaler Filmfestival-Leinwände erblicken. Wir zeigen sie: Kirgisen auf Mars-Mission, Prepper auf Überlebenskurs, Gangster im Karriereknick; Genre-filme, Emanzipationskomödien und Bestseller-Verfilmungen.

ECOART 36

Wie verändert der Mensch die Landschaft, und wie die Landschaft den Menschen? Was keimt dabei auf, welche Risse tun sich auf, was sind die Folgen – für die Umwelt, aber auch für das kulturelle Erbe und die Zukunft?

CLOSE-UP: ESTONIA 40

Das CLOSE UP: ESTONIA wirft Schlaglichter auf Geschichte und Alltag, Mythen und Visionen der estnischen Gesellschaft. Wie erinnert das gegenwärtige estnische Kino Geschichte, welche Gegenwartsthemen reflektiert es, was begeistert das estnische Kinopublikum besonders?

HEIMAT | DOMOWINA | DOMIZINA 50

Sorbisches, regionales und internationales Filmschaffen treffen hier aufeinander. Aktuelle Spiel- und Dokumentarfilme sowie Schätze aus Archiven oder Wiederentdeckungen zeigen in vielfältiger Weise, was Heimat bedeutet. Die Lausitz war und ist: serbski!

MIDNIGHT MADNESS 58

Wild & weird: Wer Spannungskino, düstere Legenden und aberwitzige Genre-Mischungen mag, ist herzlich eingeladen zur MIDNIGHT MADNESS.

COTTBUS MASTERS 62

Brandneue Filme von Kult-Regisseuren, die nicht zum ersten Mal in Cottbus sind – mit ganz unterschiedlichen Handschriften, die mit ihren genauso scharfsinnigen wie unterhaltenden Filmen auf internationalen Leinwänden zu Hause sind.

SPOTLIGHT: WEIMARER DREIECK 66

Das „Weimarer Dreieck“ wurde 1991 nach einem Treffen der damaligen Außenminister Polens, Frankreichs und Deutschlands als politisches Gesprächsforum zwischen den drei Ländern ins Leben gerufen. Das FilmFestival Cottbus zeigt neun Filme, die Spotlights auf polnisch-deutsch-französische Geschichten werfen – vom Zweiten Weltkrieg bis heute.

DON'T CALL ME VINTAGE! 70

Die Filme dieses Programms entstanden alle in den 1980er Jahren, einem Jahrzehnt politischer Umbrüche und schwinder Gewissheiten. Vier Regisseurinnen aus Estland, Georgien und Ungarn eröffnen ihre eigenen Perspektiven auf Geschichte, Ideologien und persönliche Krisen: poetisch, unerschrocken, autobiografisch und magisch.

KIDS IM KINO 72

Popcorn schnappen & ab in den Kinosessel: Vier Kinderfilme gibt's in diesem Jahr beim FilmFestival Cottbus für alle Kids bis 12 Jahre.

Liebes PUBLIKUM,

wir hadern weiter mit den Zeiten, und die Zeiten hadern mit uns. Wieder haben wir viele Filme gefunden, die uns helfen, damit umzugehen, Neues zu entdecken, Altes neu zu entdecken, den Alltag hinter den Tagesnachrichten und die Geschichte hinter kurzen Social-Media-Tags kennenzulernen, neugierig zu bleiben – oder auch mal: einfach nur abzuschalten.

Zwischen Fantasy und Dokumentation, Schenkelklopfer und Landschaftsmeditation, lakonischer Komödie und Thriller erschließen sich Alltags erfahrungen und Aberwitz, zwischenmenschliche Träume und Traumata, Ähnlichkeiten und Gegensätze. Dabei bleibt sich das osteuropäische Kino mit Neugier treu: genauso realistisch wie magisch, genauso nachdenklich wie spannend, genauso aus der Stadt wie vom Land.

Neben unseren drei Wettbewerben für Spiel-, Kurz- und Jugendfilm sorgen zehn weitere Sektionen dafür, dass uns das Lachen nicht vergeht, dass wir auf der Hut bleiben, dass wir weiterhin empathisch bleiben und mitreden können – über die 137 Filme des diesjährigen FFC-Programms, ihre schweren und leichten Themen, die Orte und zwischenmenschlichen Erfahrungen, in die man gemeinsam mit anderen Kinozuschauern eintaucht. Filmerlebnisse, die uns mit unseren Fragen und Emotionen nicht alleine lassen, und uns dabei auch immer unterhalten.

Kassenschlager und Kinderfilme, Fantasy zwischen Dracula und Sci-Fi, Kontemplation und Klimakrise – die inhaltliche und formale Bandbreite des FFC ist mal wieder ausgesprochen vielfältig und wird dieses Jahr um zwei neue Sektionen ergänzt: In COTTBUS MASTERS kommen aktuelle Filme renommierter „Stammgast“-Regisseur*innen auf die Leinwand, und in DON‘T CALL ME VINTAGE! Filmklassiker, die zu gut sind, um vergessen zu werden – und vielleicht moderner als mancher neue Titel.

Das FFC-Team bedankt sich bei allen Förderern und Partnern für die Unterstützung, bei den Filmschaffenden, Produzent*innen und Verleihen für die guten Filme und beim Publikum für das Vertrauen in die Filmauswahl. Wir wünschen unterhaltsame und nachdenkliche Kino-Erlebnisse und viele kleine und große Begegnungen mit den Filmschaffenden und Zuschauerinnen und Zuschauern.



WIR UNTERSTÜTZEN AUCH 2025
DAS FILMFESTIVAL COTTBUS

Die Lilie

Blumen & Ambiente

SCHLOSSKIRCHSTRASSE 1
03046 COTTBUS
TELEFON: 0355 – 32 433

info@dielilie-blumenundambiente.de

Ihre Drucksachen.
PERFEKT INSZENIERT.

Bei jeder Film-Premiere zählt der perfekte Auftritt. Genauso wichtig ist die Inszenierung Ihrer Druckprodukte: ob Programmhefte, Flyer oder Plakate. Wir sorgen dafür, dass Ihre Botschaft die Hauptrolle spielt und mit höchster Qualität vom Layout bis zur Auslieferung glänzt.

Licht an für Ihr nächstes Projekt!



www.druckzone.de

Spielstätten

- 📍 **FILMTHEATER WELTSPIEGEL**
Rudolf-Breitscheid-Straße 78
- 📍 **GLAD-HOUSE / OBENKINO**
Straße der Jugend 16
- 📍 **KAMMERBÜHNE**
Wernerstraße 60

Sprachfassungen:

Als internationales Filmfestival präsentieren wir unsere Filme allesamt in Originalsprache mit englischen Untertiteln sowie mit einer deutschen Simultanübersetzung oder mit deutschen Untertiteln. Eine Ausnahme für Sprachfans bildet das GLAD-HOUSE / OBENKINO. Hier werden die Filme lediglich in der Originalsprache mit englischen Untertiteln gezeigt.
Bitte beachten Sie jedoch, dass es Ausnahmen geben kann. Wir empfehlen daher, sich vorab auf unserer Website **filmfestivalcottbus.de** über die jeweilige Sprachfassung der Filmvorführung zu informieren. Die Sektion HEIMAT | DOMOWNJA | DOMIZNA läuft ohne englische Untertitel. Simultanübersetzungen ins Englische werden nicht angeboten.

Legende Sprachfassungen

- OmU, de + en** Originalfassung mit deutschen + englischen Untertiteln
OmdU Originalfassung mit deutschen Untertiteln
OmeU Originalfassung mit englischen Untertiteln
OmeU + dt. Übersetzung Originalfassung mit englischen Untertiteln und deutscher Simultanübersetzung
dt. OmeU Deutsche Originalfassung mit englischen Untertiteln
dt. OV Deutsche Originalfassung

Länderkürzel:

AL ALBANIEN AM ARMENIEN AT ÖSTERREICH BA BOSNIEN UND HERZEGOWINA BG BULGARIEN CA KANADA CY ZYPERN CZ TSCHECHISCHE REPUBLIK DDR DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK DE DEUTSCHLAND DK DÄNEMARK EE ESTLAND FI FINNLAND FR FRANKREICH GB GROSSBRITANNIEN GE GEORGIEN GR GRIECHENLAND HR KROATIEN HU UNGARN IL ISRAEL IS ISLAND IT ITALIEN KAZ KASACHSTAN KG KIRGISISTAN LT LITAUEN LV LETTLAND MD MOLDAU ME MONTENEGRO MK NORDMAZEDONIEN NL NIEDERLANDE NO NORWEGEN PL POLEN RO RUMÄNIEN RS SERBIEN RU RUSSLAND SE SCHWEDEN SI SLOWENIEN SK SLOWAKEI TR TÜRKEI UA UKRAINE UK VEREINIGTES KÖNIGREICH US USA XK KOSOVO

Tickets

Tickets erhalten Sie auf:
filmfestivalcottbus.de
im CottbusService
Berliner Platz 6, Stadthalle,
03046 Cottbus, T. 0355 7542444
und an den Kassen in den Spielstätten.

Alle Vorführungen

7,50 EUR
6,00 EUR im Vorverkauf*,
bis einschließlich 03.11.2025

5er-Ticket

30,00 EUR | 24,00 EUR im Vorverkauf*,
bis einschließlich 03.11.2025
Das 5er Ticket ist personengebunden und berechtigt zum Besuch von fünf Filmvorstellungen nach Wahl. Bitte buchen Sie alle fünf Filme auf einmal. Das 5er Ticket berechtigt nicht zum Besuch geschlossener Veranstaltungen sowie den kostenpflichtigen Veranstaltungen des Rahmenprogramms innerhalb der Festivalwoche.

FestivalPass

75,00 EUR ausschließlich im Vorverkauf* bis 28.10.2025

Sie erhalten beim Kauf eines FestivalPass sechs Einzeltickets, eines für jeden Festivaltag. Auf dem Ticket abgedruckt ist ein Code, der für den auf dem jeweiligen Ticket angegebenen Tag – für bis zu 5 Veranstaltungen – eingelöst werden kann.

U18 | KIDS IM KINO

5,00 EUR | 3,00 EUR ermäßigt sind Kinder bis einschließlich 12 Jahre
Gruppenrabatte für WETTBEWERB U18 JUGENDFILM und KIDS IM KINO sind ausschließlich im Vorverkauf* und nach vorheriger Anmeldung unter info@filmfestival-cottbus.de erhältlich.

*zzgl. Ticketgebühren

Internationale Festivaljury



Sultan Pirzhan **Produzent | KG/USA**

Sultan Pirzhan ist Produzent und Berater mit über zehn Jahren Erfahrung in Spielfilmen, Fernsehproduktionen und Werbung. Seine Laufbahn begann er als Festivalmacher, heute ist er unter anderem Produzent bei FreeMinds, einer Produktionsfirma, die junge Filmtalente weltweit fördert. Seine Filme wurden auf renommierten Festivals wie Venedig, Busan und Fantasia gezeigt und vielfach ausgezeichnet.

Maarja Johanna Mägi **Schauspielerin | EE**

Maarja Johanna Mägi ist eine der bekanntesten Schauspielerinnen Estlands. Mit ihrer Rolle in Elmo Nüganens Trilogie MELCHIOR DER APOTHEKER (2022) wurde sie einem breiten Publikum bekannt und erhielt 2023 den Estonian Film Award als Beste Schauspielerin. 2025 wurde sie auf der Berlinale als EFP Shooting Star geehrt. Zuletzt übernahm sie die Hauptrolle im Film AURORA (Seite 41).



Zhanna Ozirna **Regisseurin | UA**

Zhanna Ozirna ist eine ukrainische Regisseurin wohnhaft in Kyjiw. 2024 drehte sie im Rahmen des Biennale College Cinema ihren ersten Spielfilm HONEYMOON (Seite 24). Das Werk feierte Premiere bei den Internationalen Filmfestspielen von Venedig und wurde vielfach ausgezeichnet – unter anderem mit dem Grand Prix beim Kyiv International Film Festival Molodist, dem Arras Film Festival und dem Sofia International Film Festival sowie als Bester Film in der Sektion Parallels & Encounters beim 32. European Film Festival Palić.

Nikola Ležaić **Regisseur | RS**

Nikola Ležaić ist ein serbischer Regisseur aus Bor. Sein Debütfilm TILVA ROŠ gewann die wichtigste Auszeichnung des Sarajevo Film Festival, Heart of Sarajevo, feierte seine internationale Premiere in Locarno und wurde 2011 für den Europäischen Filmpreis nominiert. Zudem produzierte er den Spielfilm THE DISOBEDIENT, der 2014 beim Sundance Film Festival gezeigt wurde. Sein zweiter Spielfilm HOW COME IT'S ALL GREEN OUT HERE? (Seite 31) feiert seine Deutschlandpremiere beim FFC.



Róbert Lakatos **Regisseur | RO**

Róbert Lakatos ist außerordentlicher Professor am Fachbereich Medien der Sapientia Hungarian University of Transylvania in Cluj-Napoca, Rumänien. Er schloss 2000 sein Studium im Fach Kamera und Bildgestaltung an der Polnischen Nationalen Filmschule in Łódź ab und wurde später Filmregisseur. Zu seinen wichtigsten Werken zählen LAND OF SILENCE (2002), GENIUS DIABOLIS (2004), BAHRTALO! (2008) und WHOSE DOG AM I? (2023).



Weitere Jurys & Preise

Von der Internationalen Festivaljury werden folgende drei Preise vergeben:



Hauptpreis für den besten Film

gestiftet von: Medienboard Berlin-Brandenburg (mbb)



Spezialpreis für die beste Regie

gestiftet von: Rundfunk Berlin-Brandenburg (rbb)



Preis für eine herausragende darstellerische Einzelleistung

gestiftet von: Sparkasse Spree-Neiße

Wettbewerb Kurzfilm

Siehe FestivalProgramm Seite 14

Wettbewerb U18 Jugendfilm

Siehe FestivalProgramm Seite 18

DIALOG – Preis für die Verständigung zwischen den Kulturen

dotiert mit 2.000 EUR | gestiftet von Rotary Club Cottbus

Dani Rosenberg, IL, Regisseur OF DOGS AND MEN (Seite 24) | Sergei Loznitsa, UA, Regisseur PALEONTOLOGY LESSON, THE INVASION (Seite 57, 64) und TWO PROSE-CUTORS (Seite 64) | Rebecca Heiler, DE, Leiterin goEast Filmfestival

Preis für den besten Debütfilm

dotiert mit 3.000 EUR | gestiftet von der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg sowie der Filmuniversität Babelsberg KONRAD WOLF Oskar Gaston Koller, Regisseur des FFC-Trailers | Licia Frieda Flocke, Produzentin des FFC-Trailers | Prof. Dr. Alexandra Retkowski, Institut für Soziale Arbeit an der BTU Cottbus-Senftenberg

FIPRESCI-Preis

wird von der internationalen Filmkritiker- und Filmjournalisten-Vereinigung

Fédération Internationale de la Presse Cinématographique vergeben

Barbara Schweizerhof, DE | Ladislav Volko, SK | Andrei Liimets, EE

Preis der Ökumenischen Jury

gestiftet von SIGNIS und INTERFILM

Andraž Arko, SI | Rainer Bätzing, DE | Attila Csabai, HU | Aida Schlaepfer, CH

Publikumspreis

dotiert mit 3.000 EUR | gestiftet von der Lausitzer Rundschau

So machen Sie mit: Abstimmkarten gibt's in jedem Kino.

MIOB in Shorts Award

Siehe FestivalProgramm Seite 29

PICKASTORY

Filmschaffende skizzieren ihre neueste Idee und Sie bestimmen, aus welcher bestenfalls ein Film entsteht. Siehe FestivalProgramm Seite 77

Förderpreis der Stiftung für das sorbische Volk / Spěchowańska myto Założy za serbski lud und Akcja! – der Filmförderpreis der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur

Siehe FestivalProgramm Seite 50

WETTBEWERB SPIELFILM

Kino aus dem östlichen Mittel- und Osteuropa at it's best.
Es geht um hohe Politik und Identitätsfindung, Aufwachsen und Aufbegehren, Krieg und Frieden, Migration und Heimat – die zehn Filme aus insgesamt 16 Produktions- und Koproduktionsländern, die dieses Jahr um die heiß begehrten Lubinas konkurrieren, zeigen, was das östliche Europa bewegt und damit auch uns. Formal vielfältig wartet das Programm auf mit Magischem Realismus und Alltagsprotokoll, epischem Kino und Kontemplation, Sozialdrama und absurder Komödie, Arthaus und Bollywood-Anklängen.

Die Jury vergibt folgende Preise im Wettbewerb Spielfilm:



Hauptpreis für den besten Film
gestiftet von **Medienboard Berlin-Brandenburg (mbb)**



Spezialpreis für die beste Regie
gestiftet vom **Rundfunk Berlin-Brandenburg (rbb)**



Preis für eine herausragende darstellerische Einzelleistung
gestiftet von der **Sparkasse Spree-Neiße**



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

BEAUTIFUL EVENING, BEAUTIFUL DAY

LIJEPĂ VEĆER, LIJEP DAN

Ivona Juka

**BEAUTIFUL EVENING, BEAUTIFUL DAY****LIJEPĂ VEĆER, LIJEP DAN**

Ivona Juka, HR/PL/CA/CY/BA 2024, 137 min #epicstories#queer#rawemotions

Jugoslawien 1957. Lovro, Nenad, Stevan und Ivan, Ex-Partisanen, machen Karriere im sozialistisch-staatlichen Filmstudio. Doch sie sind schwul, ihre Herkunft zu bürgerlich, ihre Filme zu kritisch. Der politische Druck führt bis auf die berüchtigte Gefängnisinsel „Goli Otok“. Genauso episches wie dynamisches Kino über den Umgang mit vermeintlichen „Abweichlern“ im totalitären System und darüber, wie man trotzdem Mensch bleibt.

DO 06.11. 20:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WS09

OmU, de + en

FR 07.11. 13:00 WELTSPiegel SAAL 3 WS12

OmU, de + en

**IDA WHO SANG SO BADLY EVEN THE DEAD ROSE UP
AND JOINED HER IN SONG IDA, KI JE PELA TAKO GRDO,
DA SO ŠE MRTVI VSTALI OD MRTVIH IN ZAPELI Z NJO**

Ester Ivakič, SI/HR 2025, 109 min #dramedy#femalevoices#family

Kann ein Lied die Toten zurückholen? Ida glaubt fest daran – bei ihrer Großmutter hat es immerhin schon einmal funktioniert. Nur blöd, dass ihr Vorsingen für den Schulchor eine komplette Katastrophe war. Wie soll sie jetzt das Überleben ihrer Oma auch in Zukunft sichern? Magisch-humorvolle Literaturadaption über eine Kindheit im ländlichen Slowenien der 1970er Jahre.

FR 07.11. 15:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WS13

OmU, de + en

SA 08.11. 10:30 WELTSPiegel SAAL 3 WS17

OmU, de + en

MAYFLIES PIPÁS PISTA

Emília Goldberg, HU 2025, 90 min #drama#friendship#rebels

Ungarn 1930: Im Todestrakt wartet Piper Steve, ein als Frau geborener Auftragsmörder, auf die Vollstreckung seiner Strafe, als er Irma begegnet, der Tochter des Gefängnispfarrers. Zwischen den beiden erwacht eine verbotene Liebe – doch ihnen rennt die Zeit davon.

DO 06.11. 15:00 WELTSPiegel GROSSER SAAL WS06

OmU, de + en

FR 07.11. 16:15 WELTSPiegel SAAL 3 WS14

OmU, de + en

SUMMER SCHOOL, 2001 LETNÍ ŠKOLA, 2001

Dušan Duong

**ORPHAN****László Nemes, HU/UK/DE/FR 2025, 132 min #coming-of-age#truestories#rebels**

Finsternes Coming-of-Age-Epos um Mythos und Wahrheit. Andor lebt im Glauben, der Sohn eines verschollenen jüdischen Vaters zu sein. Doch als eines Tages ein brutaler Schlachter die Vaterschaft beansprucht, beginnt ein erbitterter Kampf David gegen Goliath.

FR 07.11. 21:30 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS16

OmU, de + en

SA 08.11. 12:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS18

OmU, de + en

OUR FATHER OČE NAŠ**Goran Stanković, RS/IT/HR/MK/ME/BA 2025, 90 min****#drama#truestories#rawemotions**

Kalter Entzug im serbisch-orthodoxen Kloster. Dejan versucht, seine Sucht im Glauben zu überwinden. Doch hinter den Klostermauern regiert Pater Branko mit eiserner Hand. Als ein Video von dessen brutalen Züchtigungsmethoden viral geht, muss Dejan sich entscheiden: Loyalität oder Protest.

MI 05.11. 20:45 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS03

OmU, de + en

DO 06.11. 13:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS05

OmU, de + en

SUMMER SCHOOL, 2001 LETNÍ ŠKOLA, 2001**Dušan Duong, CZ 2025, 103 min #coming-of-age#family#queer**

Nach zehn Jahren in Vietnam kehrt der 17-jährige Kien im Sommer 2001 ins tschechische Cheb zurück. Die Ankunft des stillen Teenagers mit der auffälligen knallroten Frisur lässt nicht nur unterdrückte Konflikte in seiner Familie aufbrechen, auch in der vietnamesischen Community brodelt es. Frisch, witzig und überaus authentisch erzählt der tschechisch-vietnamesische Regisseur Dušan Duong nicht nur vom Aufwachsen seiner Generation zwischen zwei Kulturen.

FR 07.11. 19:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS15

OmU, de + en

SA 08.11. 16:00 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS19

OmU, de + en

THUS SPOKE THE WIND ԱՅՍՊԵՍ ԱՎԱՑ ՔՎԱՒՆ**Maria Rigel, AM 2025, 92 min #drama#landscape#femalevoices**

Der introvertierte Hayk wächst auf dem Hof seiner Tante in der armenischen Provinz auf. Als seine Mutter Anahit zurückkehrt, wird sie wie eine Fremde empfangen: zu rebellisch, zu emanzipiert, zu anders. Hayk nimmt die zunehmenden Spannungen mit der intensiven Wahrnehmung des Außenseiters auf. Sehnüchsig nach menschlicher Nähe, beobachtet er das geheimnisvolle Spiel der Untertöne, das Kräfte messen der Gefühle, das Wechselspiel des Windes zwischen zärtlichem Rascheln und aufbrausendem Heulen.

MI 05.11. 15:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS01

OmU, de + en

DO 06.11. 18:30 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS08

OmU, de + en

TO THE VICTORY! ЗА ПЕРЕМОГУ!**Valentyn Vasyanovich, UA/LT 2025, 107 min #dramedy#family#rawemotions**

Die Ukraine ein Jahr nach dem Krieg. Man prostet auf den Sieg, aber die Bevölkerung verschwindet, oder kam nie zurück. Die Gebliebenen versuchen, das Beste draus zu machen. Unter ihnen ist auch der Arthaus-Regisseur Roman, der auch noch mit seinem pubertierenden Sohn klarkommen muss. Lebensnahe Betrachtung über Familie, Vaterland und das Filmmachen, die ernste Themen mit leichter Hand und faszinierenden Bildkompositionen erkundet.

DO 06.11. 17:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS07

OmU, de + en

FR 07.11. 10:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS10

OmU, de + en

TRIUMPH ТРИУМФ**Kristina Grozeva, Petar Valchanov, BG/GR 2024, 98 min****#dramedy#darkhumour#political**

Make Bulgaria Great Again: Im postkommunistischen Bulgarien der 1990er-Jahre soll eine geheime Militäreinheit eine außerirdische Kapsel bergen. Damit soll das Land „die Menschheit zum Sieg führen“. Angeführt von einer Hellseherin und einer telepathischen Teenagerin entgleitet die kosmische Mission in groteske Rituale, Machtspiele und Halluzinationen - und offenbart darin die zerbrechlichen Hoffnungen einer Nation im Umbruch.

FR 07.11. 12:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS11

OmU, de + en

SA 08.11. 18:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS20

OmU, de + en

WROOKLYN ZOO**Krzysztof Skonieczny, PL/US 2024, 128 min #romance#friendship#rebels**

Kosa ist auf seinem Board der König der Skater-Szene von Wrocław. Als er sich in die Romni Zora verknallt, nimmt sein Lebensentwurf eine völlig neue Richtung. Im Wrocław der 1990er-Jahre trifft Magie auf Glatzen und jugendliche Leichtigkeit auf gesellschaftlichen Umbruch – in einer temporeichen Mischung aus Bollywood, punkigem Coming-of-Age und Hokuspokus.

MI 05.11. 18:00 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WS02

OmU, de + en

DO 06.11. 10:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 WS04

OmU, de + en

WETTBEWERB KURZFILM

Existentielle Fragen verdichten sich zu Bildern von schmerzhafter Aktualität. Eine Mutter sucht in der Ostukraine nach den menschlichen Überresten des Vaters ihres Kindes. Ein schwebender Roma-Junge trifft auf die Kinderrebellion am Schrottplatz. Ein Schmuggler wird zum Beschützer, eine kurdische Familie ringt um Scham und Schuld. Und selbst dort, wo ein Vater keinen Ausweg mehr sieht, sich Liebe im Chaos verliert und Hotelzimmer zum letzten Refugium werden, bleibt die Sehnsucht nach Nähe spürbar. Inmitten von Verlust und Aufbruch, Verzweiflung und Zärtlichkeit, Gegenwart und Zukunft erzählen die Filme des diesjährigen Kurzfilmwettbewerbs von einer Welt, die zerrissen ist zwischen höchsten technischen Errungenschaften und erbarmungsloser sozialer Ungerechtigkeit.

Jury

Riccardo Campione Schauspieler | DE

Adriana Prodeus Film- und Kunstkritikerin | PL

Yemi Chabi Development Executive | FR

Die Jury vergibt folgende Preise im Wettbewerb Kurzfilm:



Hauptpreis für den besten Kurzfilm
gestiftet von **DRUCKZONE**



Spezialpreis an eine/n Regisseur*in
gestiftet von **Tiede+**



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

DIE LANGE NACHT DER KURZEN FILME I

6 Kurzfilme, 96 min

FR 07.11. 18:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WK01

OmU, de + en

SO 09.11. 12:00 WELTSPiegel SAAL 2 WK03

OmU, de + en

ROOM NUMBER NUMBRITUBA**Silvia Lorenzi, EE 2025, 17 min**

Hinter den verschlossenen Türen dieses Hotels verbergen sich die unterschiedlichsten Geheimnisse: die Gäste versuchen, der Welt für eine Stunde zu entfliehen, während die Zimmerfrau routiniert ihren Dienst versieht. Zwischen Realismus und Überhöhung erinnert dieser Film daran, dass das Leben fragil und flüchtig ist – wie Morgentau.

THE BORDER ГРАНИЦА**Daria Sliusarenko, FR/KAZ 2025, 13 min**

Im Zug nach Kasachstan werden drei junge Männer von Grenzbeamten aufgehalten. „Plötzlich haben alle eine Großmutter in Kasachstan“, spottet der Offizier und verweigert ihnen die Ausreise aus der Russischen Föderation. Die Männer wollen der drohenden Mobilmachung entkommen. Einem von ihnen, Petja, gelingt es, unterzutauchen. Doch sicher ist er nirgends.

THE SPECTACLE**Bálint Kenyeres, HU/FR 2025, 15 min**

Ein schüchtern Roma-Junge soll für ein TV-Team sein angebliches Wunder offenbaren: Er kann schweben. Doch die Kameras interessieren sich nur für den Effekt, nicht für ihn. Eine eindringliche Metapher für den Umgang mit der diskriminierten Minderheit der Roma zwischen Sensationslust und Ausgrenzung.

A LIFELIKE FAIRYTALE PASAKA KAIP GYVENIMAS**Rinaldas Tomaševičius, LT 2025, 18 min**

Eine Gruppe Obdachloser hat sich in einem verlassenen Haus am Strand einigerichtet – doch an Heiligabend steht der Eigentümer vor der Tür. In poetisch-dokumentarischen Bildern erzählt der Gewinner des FFC-Kurzfilmwettbewerbs 2022, Rinaldas Tomaševičius, mit absurdem Humor vom Ringen um Würde.

RED MUD BALTE**Evi Gjoni, AL/PL/XK/US 2025, 15 min**

Grundschüler Lani weiß, was Geld wert ist, doch Bildung ist ihm wichtiger. Er versucht, seinen eigenen Weg zu gehen, abseits des sozialen Drucks in seiner auf das schnelle Los fixierten Roma-Gemeinschaft. Als der Kleinganove Balja ihm und seinem Freund Keno den Lohn auf dem Schrottplatz verweigert, nehmen die beiden die Sache selbst in die Hand – und Lani muss entscheiden, wie seine Zukunft aussehen soll.

LOVE IS IN THE AIR DRAGOSTEA E ÎN AER**Claudiu Mitcu, RO 2025, 18 min**

Ein romantisches Jahrestag im Hotel läuft für Laura und Marius gründlich aus dem Ruder – für wirkliche Leidenschaften wird es in diesem Chaos zu eng. Mit Charisma, scharfem Witz und warmem Grundton nimmt diese Komödie bürgerliche Befindlichkeiten aufs Korn – und stellt die Frage aller Fragen: Was braucht es, um die Abenteuerlust der Liebe neu zu entfachen?

DIE LANGE NACHT DER KURZEN FILME II

6 Kurzfilme, 113 min

FR 07.11. 21:15 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL WK02

OmU, de + en

SO 09.11. 14:00 WELTSPIEGEL SAAL 2 WK04

OmU, de + en

FISHERMAN'S BURDEN მოვიცაუს ჭვირთი

Levan Tskhovrebadze, GE 2024, 18 min

Ein Koffer voll schmutzigen Geldes stellt das Leben zweier Fischer – Vater und Sohn – auf den Kopf. Als skrupellose Gangster und korrupte Polizisten auf den Plan treten, geraten die beiden zwischen Gier und Gewissen an ihre Grenzen. Das schwarzhumorige Krimidrama verwandelt die georgische Provinz in eine gesetzlose Grenzregion.

AID AJUTOARE

Valentin Fogoros, RO 2025, 17 min

Ein rumänischer Schmuggler bringt Zigaretten unter dem Deckmantel humanitärer Hilfe aus der Ukraine. Doch ein ukrainisches Flüchtlingskind, das sich in seinen Van schleicht, bringt seine Pläne mächtig durcheinander. Sprachlosigkeit, Misstrauen und der im Hintergrund brodelnde Krieg prägen die Reise – bis unerwartet Mitgefühl aufblitzt und eine waghalsige Odyssee einläutet.

PEOPLE & THINGS LUDZIE I RZECZY

Damian Kosowski, PL 2024, 20 min

Nach Jahren des Wartens steht Olena endlich vor der Wahrheit. Gemeinsam mit Tochter und Freund reist sie in die Ostukraine, wo ein Massengrab entdeckt wurde. DNA-Tests könnten das Schicksal ihres vermissten Mannes klären – vor Ort kommen Zweifel auf und die Frage, wie man auch im Voranschreiten der Zeit die Empfindungen der Vergangenheit bewahren kann.

WEIRD TO BE HUMAN DZIWNIE BYC CZLOWIEKIEM

Jan Grabowski, FR/PL 2025, 16 min

Im Jahr 2194 trifft ein Beamter auf eine Künstliche Intelligenz, die glaubt, dass sie kurz davorsteht, ihren menschlichen Körper zu vollenden. Vor der Hightech-Kulisse des KI-Labors entfaltet sich ein intensives Duell, das über das Schicksal dieser neuen Form der Existenz entscheidet und die Frage stellt: Wie gehen wir um mit dem Menschlichen in der KI?

DEAD BUT NOT GONE

Hêvî Çinar, DE/TR 2025, 22 min

Nûşîn kehrt zurück zu ihrer kurdischen Familie, als ihre Schwester nach einem Suizidversuch im Krankenhaus liegt und für hirntot erklärt wird. Doch ihre Schwester ist schwanger – ungewollt? Zwischen Schuldgefühlen, Scham und gesellschaftlichem Druck kämpft Nûşîn gegen den Wunsch der Familie, den Körper ihrer Schwester bis zur Geburt weiterleben zu lassen.

PLACE UNDER THE SUN LOC SUB SOARE

Vlad Bolgarin, MD 2024, 20 min

Ein hochbegabter, aber gescheiterter Pianist im Moldawien der 2000er Jahre kehrt heim. Gemeinsam mit seinem achtjährigen Sohn kämpft er darum, einen Platz zum Gemüseverkauf zu ergattern. Als die Last der Armut den Vater fast zerbricht, schenkt ihm eine unscheinbare Geste seines Sohnes neue Hoffnung.

ÖKUMENISCHER ABEND „KIRCHE, KINO, KURZFILM“

Film: THE BORDER

Die Oberkirche St. Nikolai wird auch dieses Jahr zu einem Ort der interkulturellen, interkonfessionellen und interreligiösen Begegnung – und zu einer Spielstätte des FilmFestival Cottbus. Präsentiert wird der Kurzfilmwettbewerbsbeitrag THE BORDER, Daria Sliusarenko, FR 2025, Seite 15.

In dem Drama geht es um einen jungen Mann, der nicht in den Krieg ziehen will, um gegen die Ukraine zu kämpfen. Um der drohenden Mobilisierung zu entgehen, nimmt er den Zug Richtung Kasachstan – doch die Grenze ist schon dicht ...

Im Rahmen der Veranstaltung stellen sich auch die Mitglieder der Ökumenischen Jury vor.

DO 06.11. 17:00 OBERKIRCHE ST. NIKOLAI Eintritt frei

OmU, de+en

WIR STIFten DEN
SPEZIALPREIS IM
WETTBEWERB
KURZFILM DES:



BRANDHEISS!



ARCHITEKTUR.
INNENARCHITEKTUR.
BAUEN IM BESTAND.
BRANDSCHUTZ.

U18 WETTBEWERB JUGENDFILM

Von der manipulativen Macht im Elitechor bis zum erbitterten Bruderduell im Boxring des Lebens – im diesjährigen Jugendfilmwettbewerb prallen Ehrgeiz und Verletzlichkeit aufeinander. Eine nächtliche Flucht im Wohnmobil wird zum leisen Plädoyer für Selbstbestimmung, während sich im verschneiten Erzgebirge magische Parallelwelten auftun. Zwischen Missbrauch und Mut, Gewalt und Zärtlichkeit, Sehnsucht und Widerstand tasten sich die jungen Menschen in Griechenland und Tschechien, der Slowakei und Estland, Polen und Deutschland zu ihren Grenzen vor – und finden doch immer wieder neue Wege, ihre eigene Stimme zu erheben.

Jury

Schüler*innen des Ludwig-Leichhardt-Gymnasium Cottbus, des Gymnáziums Teplice (CZ) und des V. Liceum Ogólnokształcące „Krzysztof Kieślowski“ (PL):
Selma Huhold, Mathilda Neubauer, Ema Raková, Julie Nohelová, Michał Wojtkiewicz, Klaudia Bujda

Hinweis: Mehr zum Thema Filmbildung für Jugendliche gibt's auf Seite 74.

Die Jury vergibt folgenden Preis im WETTBEWERB U18:



Preis für den besten Jugendfilm

5.000 EUR gestiftet von der Stadt Cottbus

Die IHK Cottbus präsentiert den WETTBEWERB U18 JUGENDFILM.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

**BROKEN VOICES SBORMISTR** FSK 12

Ondřej Provazník, CZ/SK 2025, 106 min #drama#political#truestories

Die Tschechoslowakei der frühen 90er. Karolína schafft es in einen Elite-Mädchenchor und wird die Favoritin des Leiters. Doch dieses Privileg hat eine intrigeante Kehrseite. Schon bald findet sich Karolína in einem fein gewebten Netz aus Erfolg, Macht und Missbrauch wieder.

DI 04.11. 16:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ01

OmU, de + en

MI 05.11. 10:00 WELTSPiegel GROSSER SAAL WJ03

OmU, de + en

BROTHER BRAT FSK 12

Maciej Sobieszczański, PL 2025, 98 min #coming-of-age#rawemotions#family

Wuchtiges Coming-of-Age-Drama um zwei ungleiche Brüder in einer Familie am Abgrund: Während Dawid sich mit eiserner Disziplin von einem Judo-Sieg zum nächsten kämpft, rutscht Michał immer tiefer in die Machenschaften des Vaters ab, der ihn aus dem Gefängnis heraus manipuliert. Inmitten dieses Trubels wagt ihre Mutter endlich einen Neuanfang.

FR 07.11. 18:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ12

OmU, de + en

SA 08.11. 10:00 WELTSPiegel GROSSER SAAL WJ13

OmU, de + en

CARAVAN KARAVAN FSK 16

Zuzana Kirchnerová, CZ/SK/IT 2025, 102 min #drama#femalevoices#family

Sonnengetränktes Flucht durchs sommerliche Italien: Ester, Mutter im Burnout, ihr geistig beeinträchtigter Sohn David und die freiheitsliebende Zuza brechen in einem alten Campingmobil aus dem Alltag aus. Was sie finden, liegt zwischen Zärtlichkeit, Überforderung und der Sehnsucht nach einem unbeschwerteren Leben.

DO 06.11. 13:30 WELTSPiegel SAAL 2 WJ08

OmU, de + en

FR 07.11. 10:15 WELTSPiegel GROSSER SAAL WJ10

OmU, de + en

LONIG & HAVENDEL FSK 12

Claudia Tuyêt Scheffel, DE/CZ 2025, 116 min #fantasy#femalevoices#memory

Mystik trifft Migration im verschneiten Erzgebirge. Die junge Vietnamesin Trúc verirrt sich in einem Bergwerk – und erwacht in einer Spiegelwelt, wo sie den Jungen Duc kennenlernt, aber auch ihr Schicksal in die Hände eines mysteriösen Berggeists legen muss. Präsentiert vom Filmfestival Max Ophüls Preis.

DI 04.11. 18:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WJ02

OmU, de + en

MI 05.11. 13:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ04

OmU, de + en

20 WETTBEWERB U18

PROMISE, I'LL BE FINE HORE JE NEBO, V DOLINE SOM JA
Katarína Gramatová



PATTY IS SUCH A GIRLY NAME FSK12

Giorgos Georgopoulos, GR 2024, 113 min #coming-of-age#queer#community

Vom malerischen Küstenstädtchen direkt ins raue Vorstadt-Herz Athens: Die junge Judo-Hoffnung Daphne jagt Olympia-Gold – und prallt auf harte Realitäten, bröckelnde Träume und eine Wahrheit, die schmerzhafter ist als jede Niederlage auf der Matte.

SA 08.11. 19:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ14

OmU, de + en

SO 09.11. 17:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ15

OmU, de + en

ROLLING PAPERS PIKAD PABERID FSK12

Meel Paliale, EE 2024, 98 min #dramedy#rebels#friendship

Slacker-Coming-of-Age aus Estland: Als Sebastian den freiheitsliebenden Silo kennenlernt, wird aus seinem tristen Arbeitstag ein Sommer voller Nachtpaziergänge, Joints und dem Traum vom One-Way-Ticket nach Brasilien. Eine Ode an das ziellose Treiben und die Sehnsucht nach mehr.

DO 06.11. 10:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WJ07

OmU, de + en

FR 07.11. 13:30 WELTSPiegel SAAL 2 WJ11

OmU, de + en

PROMISE, I'LL BE FINE HORE JE NEBO, V DOLINE SOM JA FSK12

Katarína Gramatová, SK/CZ 2024, 93 min #coming-of-age#family#femalevoices

Im slowakischen „Hungry Valley“ verbringt der Teenager Enrique den Sommer damit, mit seinen Freunden Mofa zu fahren und in Gelegenheitsjobs zu arbeiten. Weil die Mutter im Ausland arbeitet, wächst er bei seiner sozial distanzierten Großmutter auf. Ein leiser, eindringlicher Film über die Zerbrechlichkeit der Jugend und die emotionalen Kosten von Arbeitsemigration.

*Die Vorstellung am *DO 06.11. 10:00 ist speziell für Schulklassen, Seite 74 „Filmbildung“*

MI 05.11. 16:00 WELTSPiegel SAAL 2 WJ05

OmU, de + en

DO 06.11. 16:15 WELTSPiegel SAAL 2 WJ09

OmU, de + en

*DO 06.11. 10:00 GLAD-HOUSE WJ06

OmU, de + en



IHK Cottbus



**AN AUFGABEN
WACHSEN,
EGAL WO MAN
AUFGEWACHSEN
IST.**

JETZT #KÖNNENLERNEN



@die.azubis



Die IHK Cottbus ist Unterstützer des U18 Jugendfilm-Wettbewerbs beim 34. Filmfestival Cottbus.

SPECTRUM

Mittendrin: die Filme des SPECTRUM fühlen dem Alltag auf den Zahn. Ob in der Familie oder der Weltpolitik, in alter oder neuer Heimat, im Traum oder in der harten Realität – im SPECTRUM sind wir ganz dicht dran. Geschichten, die das Leben schrieb – inszeniert als Kammerspiel, lakonische Komödie, Interviewfilm, investigative Dokumentation und Alltagsportrait. Mit dabei: Filme unserer Jury-Mitglieder und Blicke auf den Status Quo des Friedensprozesses im ehemaligen Jugoslawien.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

DAD'S LULLABY TATOBA КОЛИСКОВА
Lesia Diak



**A LIGHT THAT NEVER GOES OUT
JOSSAIN ON VALO JOKA EI SAMMU**

Lauri-Matti Parppai, FI/NO 2025, 108 min #dramedy#feel-good#friendship

Das Musiker-Wunderkind Pauli, Star-Flötist in jungen Jahren, sitzt wieder in der Provinz bei seinen Eltern zu Hause, Depression. Bis er seine alte Jugendfreundin Iiris wiedertrifft, die in experimenteller Musik macht. Mit E-Gitarre, Saftmixer, Eisensäge und Steinen kommen sie gemeinsam zu neuen Kräften, obwohl es keiner hören will. Mitreißend-lakonische Tragikomödie aus Finnland.

DI 04.11. 16:15 WELTSPiegel SAAL 3 SP01

OmU, de + en

SA 08.11. 21:00 WELTSPiegel GROSSER SAAL SP23

OmU, de + en

COEXISTENCE

Andrey Proskuryakov, IL/RU 2025, 75 min #history#community#political

Nach dem Zweiten Weltkrieg müssen in Königsberg verbliebene Ostpreußen und neu angesiedelte Sowjetbürger Seite an Seite leben – verbunden durch ihre Verlust erfahrungen, entzweit im Argwohn. Die Dokumentation zeichnet durch Interviews, Archivmaterial und nachgestellten Szenen nach, wie sich prekäre Begegnungen über Grenzen hinweg entfalten.

MI 05.11. 20:30 KAMMERBÜHNE SP08

OmeU + dt. Übersetzung

DO 06.11. 12:30 GLAD-HOUSE SP29

OmeU + dt. Übersetzung

DAD'S LULLABY TATOBA КОЛИСКОВА

Lesia Diak, UA/RO/HR 2024, 78 min #observation#family#crisis

Nicht mehr derselbe: Serhiy kehrt aus dem Krieg zurück, das Wiedersehen mit seiner Familie fällt auf seinen Geburtstag. Er will die lange Abwesenheit wiedergutmachen, seine Liebe zu den Kindern zeigt sich in unzähligen kleinen Gesten. Doch die Traumata des Krieges lassen sich nicht ignorieren – sie hinterlassen Brüche, die schließlich zur Trennung von der Familie führen.

*** Vorfilm (nur SA 08.11.): LEBEN IM NETZ**

Nestor Hryshyn, DE 2025, 11 min

Der Teenager daddelt und zockt, die Mutter verzweifelt. Beides gleichermaßen auf Ukrainisch wie auf Niedersorbisch. Und auf einmal ist das echte Leben da.

Preisträger des Filmförderpreises/ Filmowe spěchowárske myto „Akcja!“, der gemeinsam von der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur und dem FilmFestival Cottbus vergeben wird.

*** SA 08.11. 10:15 WELTSPiegel SAAL 2 SP17**

OmdU (Vorfilm) | OmU, de + en

SO 09.11. 16:30 WELTSPiegel SAAL 3 SP27

OmU, de + en

KANTO
Ensar Altay



HONEYMOON МЕДОВИЙ МІСЯЦЬ

Zhanna Ozirna, UA 2024, 84 min #drama#crisis#friendship

Frisch verheiratet feiern Taras und Olya den Einzug in ihre neue Wohnung, nicht ahnend, dass es der Abend vor dem russischen Angriffskrieg ist. Über Nacht wird ihr Gebäude besetzt, die russische Armee bezieht Quartier im selben Haus. Die Wohnung wird Schuttraum und Gefängnis zugleich, jedes zu laute Geräusch kann den Tod bedeuten. Beklemmend präzises, spannendes Kammerspiel über den schmalen Grat zwischen Leben und Tod.

MI 05.11. 10:30 WELTSPiegel SAAL 2 SP04

OmU, de + en

SA 08.11. 16:15 WELTSPiegel SAAL 2 SP20

OmU, de + en

KANTO

Ensar Altay, TR 2024, 102 min #drama#family#crisis

Familiärer Schicksalsschlag mit toxischen Folgen: Sude ist jetzt 45, die Kinder sind alt genug, um auf sich aufzupassen. Zeit, mal an sich selbst zu denken. Doch da taucht die demente Mutter ihres Mannes auf, ungebeterter Gast und Pflegefall zugleich. Das Familienklima wird zunehmend gereizt, bis die Schwiegermutter einen draufsetzt: Eines Tages ist sie einfach weg.

DI 04.11. 19:00 WELTSPiegel SAAL 3 SP02

OmU, de + en

MI 05.11. 12:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL SP05

OmU, de + en

OF DOGS AND MEN AL KLAVIM VEANASHIM

Dani Rosenberg, IL 2024, 82 min #society#crisis#political

Nach den Angriffen vom 7. Oktober kehrt die 16-jährige Dar auf der Suche nach ihrem Hund in ihren zerstörten Kibbuz zurück. Dort wird sie zur stillen Zeugin der Narben des anhaltenden Konflikts. Der eindringliche Spielfilm erzählt in ruhigen Bildern von Verlust und Menschlichkeit im Schatten des 7. Oktobers und des Krieges.

Vorfilm: HOMELAND BEIT AVI

Dani Rosenberg, IL 2008, 39 min

1948. Plötzlich Soldat. Der Shoah-Überlebende Lolek will eigentlich nach Haifa, um dort nach seiner Geliebten zu suchen, landet aber in einem abgelegenen israelischen Militärposten: Wüste, Steine, gleißende Sonne und ein rücksichtsloser Kommandant. Skrupellose Stärke ist jetzt gefragt statt Traumabewältigung und der Sehnsucht nach der alten Heimat.

Vorführung in Kooperation mit dem Jüdischen Film Festival Berlin Brandenburg

DO 06.11. 20:45 WELTSPiegel SAAL 2 SP12

OmU, de + en

ORDINARY CITIZEN ОБЫЧНЫЙ ГРАЖДАНИН

Kornii Hrytsiuk, UA 2024, 52 min #observation#political#truestories

Über mehrere Tage sprach Regisseur Kornii Hrytsiuk mit russischen Kriegsgefangenen in einem ukrainischen Gefängnis. Er fragt sie nach ihren Gründen, in den Krieg gegangen zu sein, ihrem Schuldbewusstsein und ihrem Leben vor dem Krieg. Zurück bleibt ein lähmendes „Irgendwie“.

FR 07.11. 18:30 KAMMERBÜHNE SP16

OmeU + dt. Übersetzung

SA 08.11. 18:00 GLAD-HOUSE SP21

OmeU + dt. Übersetzung

OUR HOUSE IS ON FIRE НАШ ДІМ ГОРІТЬ

Alice Biletska, UA 2025, 94 min #drama#family#rawemotions

Sofia, junge Musikerin mit großen Erfolgsaussichten in LA, kehrt zum ersten Mal seit vier Jahren ins heimische Kyjiv zurück. Der Bruder heiratet, die Tische biegen sich vor Essen, alle sind da, auch ihr Ex-Freund. Doch plötzlich heulen die Sirenen, mit der Katerstimmung kommt der Überlebenskampf. Dynamisch inszenierte, persönliche Geschichte aus einem gekippten Alltag.

MI 05.11. 20:30 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP07

OmU, de + en

STEALING LAND ZEMLJO KRAST

Žiga Virc, SI/AT 2025, 70 min #dramedy#community#darkhumour

Die Pandemie ist vorbei, zwei zeitgemäße Helikopter-Elternpaare treffen sich. Die Kinder sind beste Freunde seit dem Kindergarten, das Elternquartett eher eine Zwangsgemeinschaft. Als irgendwer „Palästina“ sagt, entlädt sich die Spannung. Ein Wort gibt das andere, dabei hört hier niemand niemandem zu. Gesellschaft 2025, zynisch gelesen.

MI 05.11. 21:00 WELTSPIEGEL SAAL 2 SP09

OmU, de + en

DO 06.11. 12:45 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL SP10

OmU, de + en

TEMO RE თიმო რე

Anka Gujabidze, GE 2025, 50 min #observation#truestories#post-socialism

Tbilisi aus der Perspektive eines Motorradkuriers, der auf seinen Fahrten alle Ecken und sozialen Milieus der georgischen Hauptstadt beliefert. Temo ist Schauspieler, aber den Lebensunterhalt verdient er auf dem Scooter. Die Fotografin Anka Gujabidze montiert aus Einzelbildern ein genau beobachtetes und berückend schönes Stadtportrait in schwarz-weiß.

Vorfilm: MAGDALENA HAUSEN: FROZEN TIME

Yannis Karpouzis, GR/DE 2025, 25 min

Fiktive Biografie einer Fotografin, die seit den 1960er-Jahren politische Umbrüche in Europa miterlebt und bildlich festhält. Doch ihr eigentliches künstlerisches Projekt ist das Fotografieren des Windes. Mit liebevoll inszenierten pseudo-dokumentarischen Momentaufnahmen aus verschiedenen Epochen, erzählt von Hanna Schygulla.

SA 08.11. 21:30 WELTSPIEGEL SAAL 2 SP24

dt. OmeU (Vorfilm) | OmU, de + en

SO 09.11. 14:30 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP26

dt. OmeU (Vorfilm) | OmU, de + en



THE LAST PROMETHEUS OF DONBAS ОСТАННІЙ ПРОМЕТЕЙ ДОНБАСУ

Anton Shtuka

THE LAST PROMETHEUS OF DONBAS

ОСТАННІЙ ПРОМЕТЕЙ ДОНБАСУ

Anton Shtuka, UA 2025, 100 min #observation#truestories#community

Ein Kraftwerk im Fadenkreuz. Nur wenige Kilometer von der Frontlinie steht ein Wärme- kraftwerk in der Stadt Kurakhove, das letzte noch betriebene Kraftwerk im Donbas. Aus Verantwortungsgefühl für ihr Land bleiben die Arbeiter*innen, auch wenn bei jeder Inbetriebnahme russische Bomben fallen. Doch eine Evakuierung ist unausweichlich.

SA 08.11. 20:45 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP22

OmU, de + en

SO 09.11. 13:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL SP25

OmU, de + en

THE VISITOR SVEČIAS

Vytautas Katkus, LT/NO/SE 2025, 115 min #dramedy#memory#friendship

Fremde Heimat: der junge Litauer Danielus lässt seine Familie in Norwegen zurück, um die Wohnung seiner verstorbenen Eltern an der litauischen Ostsee zu verkaufen. In der alten Heimat versucht er an alte Freundschaften anzuknüpfen. Aber die einst vertraute Umgebung nimmt ihn nicht mehr so auf wie früher – und sein Besuch wird zum allmählichen Abschied.

DI 04.11. 21:00 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL SP03

OmU, de + en

MI 05.11. 14:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP06

OmU, de + en

THIS IS A ROBBERY! TO JE ROP!

Gregor Andolšek, SI 2024, 82 min #comedy#friendship#crazymoments

Pechvogel trifft Wutbürger: Rajko, der als Zauberer durch Malls tingelt, bricht sich den Arm. Um die nächsten Monate zu überstehen, braucht er Geld, das ihm seine Versicherung nicht gibt. Da kommt ihm der Versicherungsmakler Marcel zu Hilfe – der hat eh die Schnauze voll, vom Job, von seinem Boss, von allem. Buddy-Movie über zwei, die sich auf gut Glück mit „denen da oben“ anlegen.

FR 07.11. 16:00 WELTSPIEGEL SAAL 2 SP15

OmU, de + en

SA 08.11. 13:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP18

OmU, de + en

THE ROAD HOME DRUMUL SPRE CASA

Marian Fărcut

**KURZFILMPROGRAMM „TRANSYLVANIAN SHORTS“****5 Kurzfilme, 106 min****SA 08.11. 15:30 WELTSPIEGEL SAAL 3** SP19

OmU, de + en

SO 09.11. 19:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 SP28

OmU, de + en

THE TIE CRAVATA**Bogdan Ilieșu, RO 2025, 20 min**

Ein geheimnisvoller Mann, eine verführerische Frau – und ein Spiel, das schnell aus dem Ruder läuft. In Bogdan Ilieșus raffinem Kurzfilm kippt in jeder Szene die Perspektive: Wer verführt hier wen, wer spielt mit wem – und wo liegt die Grenze zur Gewalt?

SWEET HOURS KEDVES ÓRÁK**Orsolya Orbán, RO/HU 2024, 33 min**

Erika läuft davon – vor ihrer Familie, ihrer Vergangenheit und vor sich selbst. Ihr einziger Freund ist der alte Mann, bei dem sie putzt. Doch dann klopft die Vergangenheit unerbittlich an ihre Tür.

THE ROAD HOME DRUMUL SPRE CASA**Marian Fărcut, RO 2025, 16 min**

Ein Auto, zwei Männer und viel Alkohol: Was als nächtliche Mitfahrgelegenheit beginnt, verwandelt sich bald in eine irrwitzige Odyssee durch das transsilvanische Hinterland. Mit einer ordentlichen Portion trockenem Humor erzählt Marian Fărcut von der Begegnung eines Rumänen und eines Ungarn, die zwar keine gemeinsame Sprache sprechen, aber dennoch zueinander finden.

OEDIPUS' MORNING DIMINEAȚA LUI OEDIP**Eszter Tompa, RO 2024, 17 min**

Eine Tochter platzt ins Schlafzimmer und überrascht ihren Vater in flagranti mit einem berühmten Schauspieler im Bett. Blöd nur, dass sie selbst Schauspieler werden will. Als dann auch noch der Großvater hereinkommt, ist der Familien-Irrsinn komplett.

OUR TENDER MOMENT MEZTELEN PILLANAT**Zsófia Polacsek, RO/HU 2024, 20 min**

Mit röhrendem Motorrad und jeder Menge Trotz startet Balázs seine Fahrt ins Nichts – bis Zsuzsi auftaucht. Sie will zur Donau, er seine Ruhe. Doch der Fahrtwind in den Haaren und ein Tag voller Umwege treiben sie in eine Sommerromanz, die so unberechenbar ist wie die transsilvanische Landschaft, durch die sie rauschen.

MEMORIAL / LIQUIDATION МЕМОРИАЛ / ЛИКВИДАЦИЯ**Taisiya Krugovykh, Vasily Bogatov, RU/FR 2025, 60 min #society#political#crisis**

Die russische NGO „Memorial“ stellte sich der Aufgabe, stalinistische Verbrechen gegen die Menschlichkeit aufzuarbeiten. 2021 wurde die Menschenrechtsorganisation in Russland in einem Schauprozess „liquidiert“. Die Chronik einer Auflösung.

DO 06.11. 12:45 KAMMERBÜHNE SP11

OmeU + dt. Übersetzung

FR 07.11. 15:30 KAMMERBÜHNE SP14

OmeU + dt. Übersetzung

MR. NOBODY AGAINST PUTIN**David Borenstein, Pavel Talankin, DK/CZ 2025, 90 min #society#political#crisis**

Ein Lehrer aus einer Kleinstadt im Ural hält die rasante Militarisierung an seiner Schule nach dem Beginn des russischen Angriffs auf die Ukraine fest. Sein lebendiges, aufrichtiges und stellenweise humorvolles Videotagebuch eröffnet einen seltenen Blick ins Innere Russlands: ein Portrait des unscheinbaren Alltags, der durch Krieg und Propaganda unwiderruflich aus den Fugen gerät.

Vorfilm: SONGS OF DUOLAN**Sakhamin Trofimov, FR/GE 2024, 21min**

Fern der Heimat: Duolan ist vor der russischen Mobilmachung nach Georgien geflohen, wo er sich als Sushikoch verdingt. Doch er sehnt sich nach den Bergen, Seen, Speisen und Liedern von Jakutien, wo seine Familie noch lebt und wo er seine Zukunft sieht. In alten VHS-Aufnahmen sehen wir die ferne Kindheit, in der Gegenwart eine quicklebendige jakutische Diaspora.

FR 07.11. 12:45 KAMMERBÜHNE SP13

OmeU + dt. Übersetzung

Talk: Zivilgesellschaft unter Druck: welche politische Kultur ist in Russland gerade übrig geblieben?

2021 wurde in Russland die Arbeit der Menschenrechtsorganisation „Memorial“ verboten, die sich für die Aufarbeitung der sowjetischen und stalinistischen Vergangenheit und Menschenrechte einsetzte. Der langjährige Leiter der Organisation, Oleg Orlow, wurde später wegen kritischer Äußerungen zum Krieg in der Ukraine zu zweieinhalb Jahren Lagerhaft verurteilt. Das Verbot war ein weiterer harter Schlag gegen die Zivilgesellschaft in Russland, die drakonische Strafe gegen den damals 80-jährigen Orlow ein Einschüchterungsversuch für alle Kritiker*innen der gegenwärtigen Kreml-Politik. Wie lebt es sich in einem derartigen Klima der Repression, welche Arten von Kritik sind noch möglich, warum steht gerade die Aufarbeitung der Sowjet-Vergangenheit so sehr unter Druck?

Teilnehmer*innen: s. Website www.filmfestivalcottbus.de

Podiumsgespräch in Zusammenarbeit mit der Deutschen Sacharow-Gesellschaft

FR 07.11. 16:30 KAMMERBÜHNE



Seit 2017 ist das FilmFestival Cottbus Teil des europäischen Festivalnetzwerks MIOB – Moving Images Open Borders. Dieser Zusammenschluss von sieben renommierten Festivals verfolgt ein gemeinsames Ziel: Film als verbindendes Element in Europa zu stärken, neue Talente zu fördern und grenzüberschreitenden Dialog zu ermöglichen.

Zentraler Bestandteil der Kooperation sind die beiden jährlich vergebenen Awards: **MIOB in Shorts Award**, der herausragende europäische Kurzfilme würdigt, **MIOB New Vision Award**, der innovative Erzählweisen und mutige künstlerische Handschriften auszeichnet.

In diesem Jahr freut sich das FFC, den Gewinner des MIOB in Shorts Award 2025 erstmals im Rahmen dieses Programmhefts bekanntzugeben:

Olga Kosanović erhält den Preis für den Film LAND DER BERGE, AT/DE 2023, 28 min.
Der Preis wird am Festival-Samstag auf der Preisverleihung des FFC offiziell verliehen.

Der **MIOB New Vision Award** wurde bereits im Frühjahr auf dem **CROSSING EUROPE Film Festival Linz** verliehen. Ausgezeichnet wurde der Film WHEN THE PHONE RANG (Iva Radivojević, RS/USA 2024, 73 min), der 2024 im Wettbewerb Spielfilm beim FFC zu sehen war und hier den **Preis für die beste Regie** und den **FIPRESCI-Preis der Féderation Internationale de la Presse Cinématographique** gewann.

Zu MIOB gehören neben dem FFC: CROSSING EUROPE Film Festival Linz, Seville European Film Festival, European Film Festival Palič, Les Arcs Film Festival, Film Forum Scanorama und Trieste Film Festival.

Seit 2020 wird MIOB vom Creative Europe – MEDIA Programm der Europäischen Union gefördert.

Mehr Informationen: miob.info



30 FRIEDENFLECHTEN. 30 Jahre Erfahrungen aus Südosteuropa



1995 markierte einen Wendepunkt in Südosteuropa: Das Ende des Kriegs in Bosnien und Herzegowina und Kroatien brachte Frieden, aber auch Völkermord, ethnische Vertreibungen und massive Menschenrechtsverletzungen ins Bewusstsein. Die Konflikte zwischen 1991 und 2001 forderten Hunderttausende Todesopfer und vertrieben Millionen Menschen. Während Slowenien und Kroatien der EU beitrat, bleibt der Frieden etwa in Bosnien und Kosovo fragil. Trotz politischer Herausforderungen zeigt die Region eine bemerkenswerte kulturelle und zivilgesellschaftliche Resilienz. Doch wie und wann gelingt Versöhnung? Welche Machtverhältnisse fördern bzw. verhindern nachhaltigen Frieden? Mit diesen Fragen beschäftigt sich das interdisziplinäre Projekt der Bundeszentrale für politische Bildung „Friedenflechten. 30 Jahre Erfahrungen aus Südosteuropa“ und tourt zu fünf Festivals bundesweit. Am 6. November 2025 geht es um Film, die Veranstaltungsreihe ist beim FFC zu Gast. Ausgewählt wurden vier Filme, die die Situation in unterschiedlichen Teilen der Region zu unterschiedlichen Zeiten beleuchten – zu Beginn des Krieges, kurz danach und heute.

In Kooperation mit der Bundeszentrale für Politische Bildung.



weitere
Informationen

Talk: FRIEDENFLECHTEN & FILM. 30 Jahre Erfahrungen aus Südosteuropa

Im Rahmen einer Live-Ausgabe des Podcasts für Polemik und Palaver „Neues vom Ballaballa-Balkan“ erörtern die Moderatoren Danijel Majić und Krsto Lazarević mit ihren Gästen das friedensstiftende Potenzial des Films in Südosteuropa.

Teilnehmer*innen: Aida Begić, Regisseurin SNOW (BA), Nikola Ležaić, Regisseur HOW COME IT'S ALL GREEN OUT HERE? (RS), Ivan Ramljak, Regisseur PEACEMAKER (HR) sowie die Produzentin Miljana Dunderin, THE DIVIDED CITY OF MITROVICA (XK).

Das Gespräch findet auf Bosnisch/Kroatisch/Serbisch statt und wird ins Deutsche übersetzt. Eine Veranstaltung der Bundeszentrale für politische Bildung.

DO 06.11. 18:30 KAMMERBÜHNE



HOW COME IT'S ALL GREEN OUT HERE? KAKO JE OVDE TAKO ZELENO?

Nikola Ležaić, RS/HR/BG 2025, 114 min #drama#memory#family

Reise in die unaufgearbeitete Vergangenheit: Nikola ist 34, Filmregisseur und hält sich mit öden Werbeaufträgen über Wasser. Als der Sarg seiner Großmutter von Serbien in ihr dalmatinisches Heimatdorf umgebettet werden soll, bricht er zu einem Roadtrip auf, der ihn in die komplizierten Verstrickungen von familiärer und politischer Vergangenheit zurückwirft.

DO 06.11. 20:30 KAMMERBÜHNE FF03

OmeU + dt. Übersetzung

PEACEMAKER MIROTVORAC

Ivan Ramljak, HR 2025, 100 min #observation#truestories#political

1991, Slawonien im Vorfeld der Jugoslawienkriege: Der Konflikt zwischen Serben und Kroaten eskaliert und fordert ein prominentes kroatisches Opfer. Josip Reihl-Kir, Polizeichef von Osijek und Vermittler zwischen den Fronten, stirbt bei einem Attentat. Mit seltenem Archivmaterial zeigt der Film die letzten Monate eines Brückenbauers, mit dessen Tod die Hoffnung auf Verständigung schwand.

DO 06.11. 14:30 KAMMERBÜHNE FF01

OmeU + dt. Übersetzung

SNOW SNIJEG

Aida Begić, BA 2008, 100 min #drama#landscape#femalevoices

In Slavno, einem Dorf im Osten Bosniens, hat der Krieg nur noch sechs Frauen, einen alten Mann und fünf Kinder übrig gelassen. Der Rest ist vermisst. Wie geht man um mit der Trauer über das Verschwinden seiner Angehörigen und Nachbarn, wie mit der Zeit, die trotzdem weiterrennt? Feinfühliges Portrait der Übriggebliebenen zwischen Trauma und Neuanfang.

Vorfilm: THE DIVIDED CITY OF MITROVICA

Marko Grba Singh, RS/XK 2025, 18 min

Die Stadt Mitrovica ist seit dem Kosovokrieg geteilt; der Norden ist serbisch besiedelt, der Süden albanisch. Der Kurzfilm fängt meditativ das auch seither konfliktbeladene Miteinander des Ortes in seinen Landschaften ein, in Ruinen und Alltagsorten. Junge Menschen leben hier, die eine historische Last tragen auf Kosten ihrer Zukunft.

DO 06.11. 16:30 KAMMERBÜHNE FF02

OmeU + dt. Übersetzung

HITS

Erfolgreicher als Hollywood – oft finden sich unter den Kassenschlagern aus den Produktionsländern unserer „FFC-Region“ Perlen, die zu selten das Licht internationaler Filmfestival-Leinwände erblicken, aber reichlich Unterhaltungswerte bieten und einiges zu sagen haben. Wir zeigen sie: Kirgisen auf Mars-Mission, Prepper auf Überlebenskurs, Gangster im Karriereknick; Genrefilme, Emanzipationskomödien und Bestseller-Verfilmungen.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film



GONE RUNNING FUTNI MENTEM
Gábor Herendi

100 LITERS OF GOLD 100 LITRAA SAHTIA

Teemu Nikki, FI 2024, 88 min #comedy#friendship#femalevoices

Als zwei Schwestern in der finnischen Provinz die 100 Liter selbstgebrauten Hochzeitsbieres nach Uralt-Rezept für ihre Schwester einfach selbst trinken, führt das nicht bloß zu einem Kater, sondern auch auf eine aberwitzige Wiedergutmachungs-Odyssee rund um starrsinnigen Stolz, Schwesternliebe auf Schlängerkurs und alte Kleinstadt-Fehden. 100 LITERS OF GOLD zeigt, dass Komödien ebenso heilsam wie eskapistisch sein können – und dass in kleinen, ganz lokalen Geschichten oft etwas überraschend Universelles steckt.

DI 04.11. 17:00 KAMMERBÜHNE HI01

OmeU + dt. Übersetzung

FR 07.11. 20:30 GLAD-HOUSE HI05

OmeU + dt. Übersetzung

MIKI

Jakub Kröner, SK/CZ 2024, 106 min #thriller#truestories#adrenaline

In den frühen 1990er-Jahren wurde Mikuláš Černák – genannt Miki – zum gefürchteten Gangsterboss in der slowakischen Unterwelt. Zwischen brutalen Bandenkriegen, allgegenwärtiger Korruption und regelmäßigen Auftragsmorden erzählt das Biopic vom Aufstieg eines skrupellosen Verbrechers. Slowakischer Kinohit über die Anfänge der dort ansässigen Mafia – und ihr wohl bekanntestes Mitglied.

SO 09.11. 16:30 KAMMERBÜHNE HI08

OmeU + dt. Übersetzung

ČERNÁK

Jakub Kröner, SK/CZ 2025, 109 min #thriller#truestories#adrenaline

Sequel der slowakischen Gangster-Biografie: Als ‚Boss der Bosse‘ gehört Miki nun zu den Großen der kriminellen Unterwelt. Doch die blutigen Machtkämpfe um die Aufteilung der Territorien eskalieren und rufen größere Gegner auf den Plan. Im zweiten Teil muss er sich den Mächtigen aus der Politik, seiner Familie und selbst seinen treuesten Verbündeten stellen.

SO 09.11. 19:30 KAMMERBÜHNE HI09

OmeU + dt. Übersetzung

GONE RUNNING FUTNI MENTEM

Gábor Herendi, HU 2024, 105 min #dramedy#family#feel-good

Ungarische Erfolgs- und Emanzipationskomödie um drei ungleiche Schwestern, die zusammen mit ihrer Mutter einen Marathon laufen, dem verstorbenen Vater zu Ehren. Timing, Dialogwitz und Romantik stimmen. Genüsslich nehmen die Drehbuchautorinnen dabei nicht nur Machogehabe aufs Korn.

DI 04.11. 19:30 GLAD-HOUSE HI02

OmeU + dt. Übersetzung



KYRGYZ ON MARS МАРСКА УЧКАН КЫРГЫЗДАР

Nurlanbek Kamchybekov, KG 2025, 81 min #dramedy#friendship#crisis

B-Movie mit Köpfchen. In einem kirgisischen Provinznest träumt ein Physiklehrer schon lange davon, ins Weltall zu starten. Die Rakete dazu steht fertig im Stall, und als der Flugbegleiter gefunden ist, kann es losgehen. Zumal die Erde gerade von einem abstürzenden Meteoriten bedroht wird. Gelingt es den beiden Kirgisen, die Welt zu retten?

SA 08.11. 15:30 KAMMERBÜHNE HI07

OmeU + dt. Übersetzung

SO 09.11. 17:30 GLAD-HOUSE HI09

OmeU + dt. Übersetzung

MURPHY'S LAW Ο ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ ΜΕΡΦΥ

Angelos Frantzis, GR/CY 2024, 130 min #dramedy#femalevoices#rawemotions

Maria erwacht nach einem Unfall aus dem Koma in einer Abfolge alternativer Identitäten, die sie als Mutter, Geliebte, Künstlerin oder Fremde hätte führen können. Sie muss sich entscheiden, ob sie zu sich selbst zurückkehrt – oder sich in den Alternativen verliert. Eine visuell-poetische, unheimliche und oft ironische Reflexion über die Leben, die wir nicht leben.

FR 07.11. 17:45 GLAD-HOUSE HI04

OmeU + dt. Übersetzung

UNCLE TRUTHER WUJEK FOLIARZ

Michał Tylka, PL 2025, 88 min #comedy#community#crisis

Jakub wird gegen seinen Willen aus der Drogentherapie entführt. Er landet bei seinem Prepper-Onkel und dessen Freunden auf dem Dorf – die an fast alle Verschwörungsmethoden glauben und die Welt per Guerilla-TV bekehren wollen. Grellbunte Komödie über Risse und Anknüpfungspunkte in einer gespaltenen Gesellschaft.

SA 08.11. 12:30 GLAD-HOUSE HI06

OmeU + dt. Übersetzung

WHITES WASH AT NINETY BELO SE PERE NA DEVETDESET

Marko Naberšnik, SI/IT/HR/RS/ME/MK 2025, 144 min #drama#memory#family

Als junge Frau trotzt Bronja dem Krebs und erinnert sich an ihre Kindheit in Jugoslawien, als der Vater meist vor dem Fernseher saß und auf die Kommunisten schimpfte. Für die slowenische Unabhängigkeit hat sie nicht nur Jubel übrig. Der autobiographisch geprägte Bestseller von Bronja Žakelj wurde in acht Sprachen übersetzt, die Verfilmung nun von fast allen Nachfolgestaaten Jugoslawiens koproduziert.

MI 05.11. 13:00 GLAD-HOUSE HI03

OmeU + dt. Übersetzung

SO 09.11. 18:00 OBENKINO HI10

OmeU



Aus der Natur.
Für die Region.



mineralquellen.de



Fruchtgenuss in der Hauptrolle

Gibt's auch hier
beim Festival!



www.bauer-fruchtsaft.de

ECOEAST

Wie verändert der Mensch die Landschaft, und wie die Landschaft den Menschen? Was keimt dabei auf, welche Risse tun sich auf, was sind die Folgen – für die Umwelt, aber auch für das kulturelle Erbe und die Zukunft? Zehn Spiel- und Dokumentarfilme erzählen von Verhältnissen im Umbau: zwischen Mensch und Natur, Ökologie und Ökonomie, Fortschritt und Ernüchterung, Klimaschutz und Klimafrust.

Die Stadtwerke Cottbus präsentieren die Sektion ECOEAST.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film



SOWING THE SEEDS OF THE WILD
PRZYNOSZĘ CI DZIKOŚĆ
Dyba Lach

DIVIA ДІВІЯ

Dmytro Hreshko, PL/UA/NL/US 2025, 79 min #epicstories#crisis#landscape

Krieg gegen die Natur: Sattgrüne Wälder, malerische Flussläufe, friedlich grasende Rehe – das war einmal. Stattdessen: Verendete Fische, verbrannte Bäume, zerklüftete Landstriche. Bestandsaufnahme der versehrten ukrainischen Natur, die die Spuren des andauernden Krieges noch lange in sich tragen wird.

SA 08.11. 19:00 OBENKINO EE08

Ohne gesprochene Dialoge

SCARECROWS PUTNUBIEDĒKĻI

Laila Pakalniņa, LV/LT 2025, 90 min #observation#community#feel-good

Ungewöhnliche Symbiose zwischen Mensch, Tier und Technik: auf dem Flughafen Riga sorgen Bird Controller dafür, dass Hasen, Käuze, Schwalben und andere Tiere von den Start- und Landebahnen fernbleiben. Fast schon liebevoll, manchmal hektisch, zuweilen auf skurrile Art und Weise, vertreiben sie die Tiere vom Flugfeld, zu aller Nutzen.

SO 09.11. 10:30 OBENKINO EE09

OmeU

SOWING THE SEEDS OF THE WILD PRZYNOSZĘ CI DZIKOŚĆ

Dyba Lach, PL 2024, 72 min #observation#landscape#political

Als es im Sommer 2022 in der Oder zu einem noch nie dagewesenen massenhaften Fischsterben kommt, das durch illegale industrielle Giftabwässer ausgelöst wurde, ist das für den tief mit dem Fluss verbundenen Musiker Michał Zygmunt ein Weckruf. Mit einem alten Boot macht er eine 1300 Kilometer lange Reise über mehrere Flüsse, symbolische Aktion und Beginn eines radikalen Umweltaktivismus.

DO 06.11. 15:00 GLAD-HOUSE EE03

OmeU + dt. Übersetzung

FR 07.11. 13:00 OBENKINO EE06

OmeU

THE TOWN THAT DROVE AWAY MIASTO, KTÓRE WYJECHAŁO

Natalia Pietsch, Grzegorz Piekarski

**SUN NEVER AGAIN SUNCE NIKAD VIŠE****David Jovanović, RS 2024, 72 min #drama#truestories#community**

Gehen oder Bleiben? Das fragen sich die Bewohner eines serbischen Dorfes angesichts eines immer näher an ihre Häuser heranrückenden Tagebaus. Die Wände zittern täglich, die Mutter des kleinen Dule beginnt schon zu packen, der Vater verweigert sich. SUN NEVER AGAIN vermittelt eindringlich die stete Bedrohung durch die Mine, die der Junge zwar noch nicht recht begreifen, aber umso intensiver spüren kann.

MI 05.11. 18:45 OBENKINO EE02

OmeU

THE FEAST OF THE WOLF VUČJA GOZBA**Jadran Boban, HR/RS 2025, 85 min #society#political#landscape**

Die Wölfe kehren zurück in eine karge Region im kroatisch-dalmatischen Hinterland. Der Tourismus der Adriaküste ist keine halbe Stunde entfernt, aber in den verlassenen Dörfern der Bukovica glaubt man, dass „Brüssel“ das Böse verkörpern und die Wölfe per Hubschrauber bringe. Ana, eine engagierte Veterinärin, versucht, diese Theorien zu entkräften und begegnet den Menschen hier auf Augenhöhe.

Vorfilm: BLOODLINE**Wojciech Węglarz, PL 2024, 13 min**

Mitten durch den Urwald von Białowieża verläuft die stählerne östliche EU-Außengrenze zu Belarus. In kühl-lakonischen Bildern begegnen wir einem Wisent, dem der Weg zu seinen Artgenossen versperrt ist, und spüren die Verzahnung von Migrationspolitik und Ökologie.

SO 09.11. 14:00 KAMMERBÜHNE EE10

ohne Dialoge (Vorfilm) | OmeU + dt. Übersetzung

THE TOWN THAT DROVE AWAY MIASTO, KTÓRE WYJECHAŁO**Natalia Pietsch, Grzegorz Piekarski, PL 2025, 70 min****#observation#community#landscape**

Eine Stadt verschwindet: im Zuge des Ilısu-Staudammprojekts wird die Jahrtausende alte Stadt Hasankeyf am Tigris geflutet, ihre Bewohner in eine seelenlose Retortenstadt zwangsumgesiedelt. Mit faszinierenden Bildern und viel Gespür für Geschichte und Mentalität der stark kurdisch geprägten Region umgesetzte Langzeitbeobachtung, die ein intimes Bild vom Verlust von Identität und kulturellem Erbe zeichnet.

DI 04.11. 19:00 KAMMERBÜHNE EE01

OmeU + dt. Übersetzung

SA 08.11. 16:30 OBENKINO EE07

OmeU

URBAN DISOBEDIENCE TOOLKIT VEŘEJNĚ PROSPĚŠNÉ PRÁCE**Vladimír Turner, CZ 2025, 81 min #dramedy#rebels#community**

Der Künstler und Filmemacher Vladimír Turner begleitet in Prag eine Gruppe Guerilla-Künstler*innen, die sich mit unkonventionellen und subversiven Installationen im öffentlichen Raum ihre Stadt zurückerobern – gegen die rasante städtebauliche Transformation und die Privatisierung des öffentlichen Raums, die sie hervorbringt.

Vorfilm: FREE THE CHICKENS**Matúš Vizár, CZ/SK 2024, 15 min**

Eine Gruppe radikaler Aktivisten wähnt sich im Dienst des Tierschutzes – doch im Dickicht der Wildnis verschwimmen Heldentum und Überlebenskampf. Zwischen Schlachthof und Bauernhofidylle, Darwin und Gandhi, treten die Fallstricke hehrer Überzeugungen zutage. Makaberer Animations-Slapstick mit Köpfchen.

DO 06.11. 16:00 OBENKINO EE04

OmeU

FR 07.11. 10:00 KAMMERBÜHNE EE05

OmeU + dt. Übersetzung

STROM | ERDGAS | WÄRME



Für Cottbus. Für Cineasten. Für mich!


stadtwerke-cottbus.de


CLOSE-UP: ESTONIA

Das CLOSE-UP: ESTONIA wirft Schlaglichter auf Geschichte und Alltag, Mythen und Visionen der estnischen Gesellschaft. Ein Land in einer Region, die wegen ihrer geopolitischen Lage von Zukunftsängsten geprägt ist, aber ausgesprochen selbstbewusst auftritt.

Wie erinnert das gegenwärtige estnische Kino Geschichte, welche Gegenwartsthemen reflektiert es, was begeistert das estnische Kinopublikum besonders? Zwischen Geschichtsreflexion, schwarzem Humor und meditativer Landschaftsbetrachtung gibt es einige Überraschungen aus einer Filmszene, die genauso up-to-date ist wie der Digitalisierungsgrad ihres Landes: von Fantasy-Erlebnissen mit den arbeitswütigen Kratts und estnischen Fabelwesen aus dem Halbdunkel der Abstellkammern über die Alltags-sorgen von Hundefutter-Testesserinnen bis zu Regional-portraits und universellen Fragen an die conditio humana.

Ein ausführlicher Text zum CLOSE-UP: ESTONIA findet sich auf unserer Internetseite **filmfestivalcottbus.de**

In den kommenden zwei Jahren wird das CLOSE-UP des FilmFestival Cottbus die anderen beiden Staaten des Baltikums, Litauen und Lettland, portraitierten.

Die Reihe CLOSE-UP: ESTONIA wird unterstützt von der Bundeszentrale für politische Bildung.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

BAA-BAA! KINGITUS KOLME OGA
Teresa Juksaar



8 VIEWS OF LAKE BIWA BIWA JÄRVE 8 NÄGU

Marko Raat, EE/FI 2024, 126 min #drama#meditation#landscape

Auf einem Bootsausflug verschwinden mehrere Kinder einer Schulklasse spurlos. Die Tragödie setzt acht Geschichten in Bewegung. Inspiriert von japanischer Mythologie entfaltet sich in einem abgelegenen estnischen Fischerdorf ein geheimnisvolles Panorama um Verlust, Veränderung und Leidenschaft.

DI 04.11. 16:30 GLAD-HOUSE CU01

OmeU + dt. Übersetzung

MI 05.11. 13:00 KAMMERBÜHNE CU05

OmeU + dt. Übersetzung

AURORA

Andres Maimik, Rain Tolk, EE 2025, 111 min #drama#femalevoices#crisis

Am Tag ihres Hochzeitsjubiläums wird Aurora, Tochter eines Sektenoberhaupts, von ihrer verdrängten Vergangenheit eingeholt. Aurora hütet ein Geheimnis, das das Bild der perfekten Familie zu zerstören droht. In der weiblichen Hauptrolle Berlinale-Shooting Star und FFC-Jury-Mitglied Maarja Johanna Mägi.

SA 08.11. 18:00 KAMMERBÜHNE CU14

OmeU + dt. Übersetzung

BETWEEN BORDERS

Erik Tikan, EE 2025, 90 min #society#family#crisis

Mit Beginn der russischen Invasion entschließt sich Erko, als freiwilliger Sanitäter in der Ukraine zu helfen. Doch je länger seine Einsätze werden, desto mehr entfernt er sich von seiner Familie in Estland. Eine estnische Perspektive auf den Krieg in der Ukraine und die Last, die die Freiwilligen in dessen Schatten zu tragen haben.

DO 06.11. 13:00 OBENKINO CU08

OmeU

DORPAT – TARTU: VON TRACHTEN UND TATTOOS.

EINE FILMREPORTAGE MIT KATRIN GROTH

Benno Kühn, Danio Schneider, Justus Maruschke, Marlene Demmrich,

Kathrin Lantzsch, DE 2025, 45 min #history#truestories#political

Tartu ist die zweitgrößte Stadt Estlands, gilt als das geistige Zentrum des baltischen Staates und war 2024 Kulturhauptstadt Europas. Ein Anlass, um die Stadtschreiberin Katrin Groth bei ihrer Arbeit zu begleiten. Pointierte Einblicke in die Stadt- und die estnische Geschichte sowie die deutsch-estnischen Beziehungen.

MI 05.11. 10:30 KAMMERBÜHNE CU04

dt. OmeU

KURZFILMPROGRAMM „ESTONIAN SHORTS“

7 Kurzfilme, 98 min

MI 05.11. 17:00 GLAD-HOUSE CU07

OmeU + dt. Übersetzung

BAA-BAA! KINGITUS KOLME OGA**Teresa Juksaar, EE 2025, 14 min**

Das Umzugschaos einer jungen Familie wird weiter aufgewirbelt: Gloooria kommt mit dem Paketboten als Geschenk einer unbekannten Person – und ist noch dazu eine Ziege. Sie kann unmöglich bleiben, schon gar nicht in dem spießig-schnieken Vorort. In dieser tierisch ulkigen Komödie führt die Suche nach einer neuen Bleibe für das Huftier auch ins eigene Selbst.

COME SIT WITH US ÄRA OLE UHKE**Elis Rumma, EE 2025, 14 min**

Als ihr Freund sie beim Mittsommerfest vernachlässigt, gerät Lola an eine Gruppe rätselhafter Frauen, die ihr predigen, das Ertragen der unveränderbaren männlichen Launen sei die Pflicht der Frau. Mit zunehmender Dunkelheit beginnt sich die unangenehme Begegnung in ein okkultistisches Horrorszenario zu verwandeln, das Lola nicht so schnell wieder loslässt.

JUNGLE LAW ÄÄREMÄNGIJAD**Madli Lääne, EE 2024, 18 min**

Drei junge Menschen begegnen sich am Strand, als die Dämmerung einsetzt. In ihnen pochen der Sommer und die Jugend, im Ballspiel führen sie ihre Balztänze auf. Doch weil sie nur das Recht des Stärkeren kennen, brechen schließlich ihre Leidenschaften, Konkurrenzen und verzweifelter Neid aus – roh, schmerhaft und betörend.

CASABLANCA**Riho Unt, EE 2024, 9 min**

Im trostlosen Alltag einer Porzellanfabrik träumen Mary und Paul von einem schöneren Leben und kommen sich über Worte und Bilder auf den Tassen näher. Mit der Keramik lässt sich jedoch nicht nur die Zukunft planen, sondern auch unverzeihlich streiten. Rührende Animation über das Träumen am Fließband und den Scherbenhaufen, den Worte hinterlassen können.

BREADSONG LEIVALAUL**Katriina Aule, EE 2025, 15 min**

Ein bitterkalter Winter plagt im 19. Jahrhundert eine ärmliche Bauernfamilie. Als die Kinder verschimmeltes Brot essen, empfangen sie plötzlich Radiowellen aus der Zukunft und aus ihren Mündern schallen muntere Eurodance-Beats und Verkehrsnachrichten. Der Vater wittert das große Geld, doch die Mutter ahnt, dass das nur böse enden kann.

MARELLE**Kristjan Poom, EE 2025, 19 min**

Von den unergründlichen Tiefen der Seele: In dieser absurd-satirischen Kurz-Komödie wird der sonst so ruhige und genügsame Kleinstadt-Vater Markus an die Grenzen seiner Vernunft gebracht. Das neue Nachbarspaar legt sich ein Minischwein zu und nennt es ausgerechnet genau wie seine Tochter – Marelle. Wo kommt er her, dieser Zorn? Und wo führt er hin?

YUMMY**Martinus Klemet, EE 2024, 9 min**

Eine Hundefutter-Testesserin lebt eine zufriedene Routine. Nachdem sie ihren Traummann rausgeschmissen hat, sucht dieser trotzdem immer wieder Anschluss. Also muss sie zu radikalen Mitteln greifen... Schwarzhumorige, verspielte Animation aus Estland.

**FRÄNK**

Tõnis Pill

**FRÄNK****Tõnis Pill, EE/FI 2025, 108 min #coming-of-age#rawemotions#friendship**

Paul, 13 Jahre alt und neu in der Kleinstadt, gerät in eine Clique klebstoffschnüffelnder Jugendlicher, die Fränk, einen jungen Mann mit Behinderung, drangsalieren. Als zwischen ihm und Paul eine heimliche Freundschaft entsteht, droht die Lage zu eskalieren. Kraftvoll-empathisches Jugenddrama über die Suche nach Anerkennung und Gruppendruck, das in Estland zum Publikumserfolg wurde.

DI 04.11. 21:00 KAMMERBÜHNE CU03

OmeU + dt. Übersetzung

SO 09.11. 11:00 KAMMERBÜHNE CU15

OmeU + dt. Übersetzung

KRATT**Rasmus Merivoo, EE 2020, 107 min #fantasy#darkhumour#crazymoments**

Abgedrehter Fabelwahnsinn samt Social-Media-Kritik. Mia und Kevin sind verzweifelt. Von den Eltern bei der Oma zurückgelassen, um eine Kindheit wie früher zu erleben. Keine Smartphones, keine Videos und keine Games. Stattdessen heißt es: Hühnerstall ausmisten. In ihrer Langeweile beschwören die Kinder einen Kobold und gehen einen Pakt mit dem Teufel ein: Sie verkaufen ihm eine Seele – und zwar die der Großmutter.

FR 07.11. 15:00 GLAD-HOUSE CU10

OmeU + dt. Übersetzung

LIFE AND LOVE ELU JA ARMASTUS**Helen Takkin, EE 2024, 118 min #romance#political#crisis**

Irma, eine junge Frau vom Lande, zieht 1933 zu ihrer Cousine in die Stadt, um das Leben kennenzulernen. Der Verleger, für den sie arbeitet, zieht sie in eine schillernde Bohème-Welt, aber auch in eine zerstörerische Liebschaft hinein. Während der geopolitische Druck auf Estlands Gesellschaft wächst, entspinnt sich im Privaten eine toxische Romanze. Historiendrama nach allen Regeln der Kunst.

SA 08.11. 12:30 KAMMERBÜHNE CU13

OmeU + dt. Übersetzung



NOVEMBER
Rainer Sarnet

NOVEMBER

Rainer Sarnet, EE/NL/PL 2017, 115 min #epicstories#community#rawemotions

19. Jahrhundert, der harte Winter in einem heidnischen Dorf wird von der Pest, Werwölfen und Geistern bestimmt. Allen voran die Kratts, aus übrig gebliebenen Alltagsgegenständen zusammengebastelte Fabelwesen, die es nur in Estland gibt. Rainer Sarnets bodenständig-abstraktes Meisterwerk über ein verzweifeltes Liebesdreieck in einer schaurig-schönen Märchenwelt.

FR 07.11. 12:30 GLAD-HOUSE CU09

OmeU + dt. Übersetzung

ONE-DIMENSIONAL MAN

Andres Puustusmaa, EE 2025, 103 min #drama#rawemotions#post-socialism

Auch Geheimdienstoffiziere werden alt. Rauls Vater Viktor hat seinen Sohn zu Sowjet-Zeiten mit Disziplin und Kommunismus pur drangsaliert, und sicher auch seine Verhör-Opfer. Jetzt sitzt er im Altenheim und man muss ihm die Fingernägel schneiden. Eine Bestandsaufnahme.

MI 05.11. 16:45 KAMMERBÜHNE CU06

OmeU + dt. Übersetzung

FR 07.11. 21:00 OBENKINO CU11

OmeU

SMOKE SAUNA SISTERHOOD SAVVUSANNA SÕSARAD

Anna Hints, EE/FR/IS 2023, 89 min #observation#femalevoices#friendship

In einer Hütte tief im schneebedeckten Wald treffen sich Frauen aller Altersgruppen und Gesellschaftsschichten zum gemeinsamen Saunieren. Mit den Hüllen fallen Tabus und wächst die Verbundenheit.

Ausgezeichnet mit dem Europäischen Filmpreis für den besten Dokumentarfilm 2024.

DI 04.11. 18:15 WELTSPiegel SAAL 2 CU01

OmdU

SUNDIAL PÄIKESEAEG

Liis Nimik, EE 2023, 65 min #observation#landscape#meditation

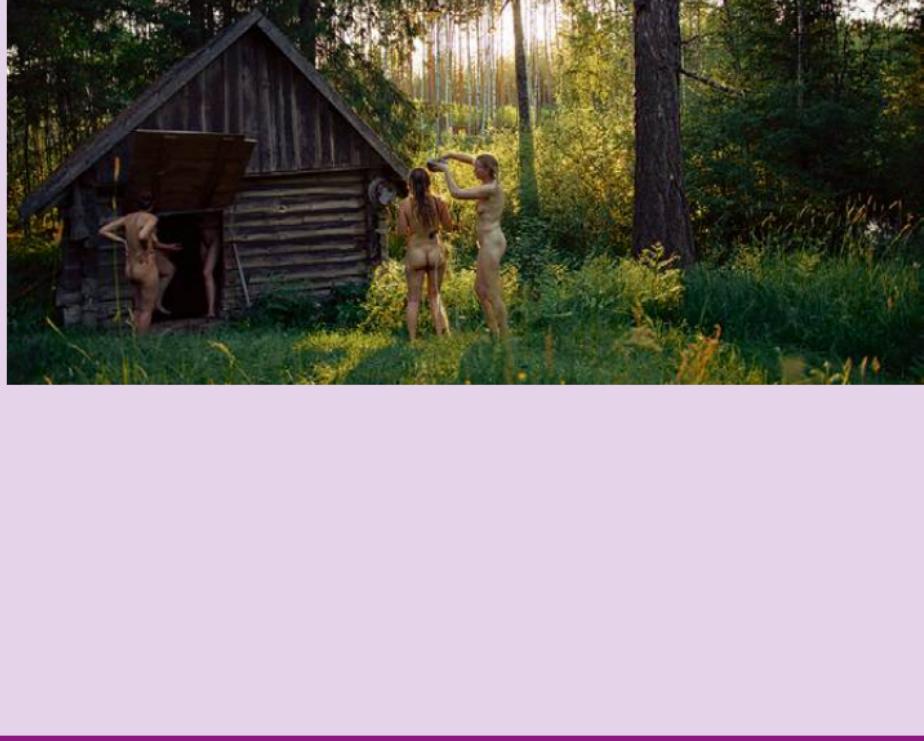
Stille Betrachtungen in der estnischen Provinz. Ofenfeuer, Schnee und Graslandschaften. Eine aus feinfühligen Alltagsbeobachtungen undträumerischen Blicken auf die Natur komponierte Bilderreise an den Rand der modernen Gesellschaft und in das ‚einfache‘ Leben derer, die hier leben. Meditative 16mm-Poesie.

SA 08.11. 10:00 KAMMERBÜHNE CU12

OmeU + dt. Übersetzung

**SMOKE SAUNA SISTERHOOD** FAJUSSANNA SÖSARAD

Anna Hints

**Talk: Katrin Groth, Stadtschreiberin in Tartu**

Katrin Groth war fünf Monate lang Stadtschreiberin in Tartu (Dorpat), der zweitgrößten Stadt Estlands und 2024 Kulturhauptstadt Europas. In dem Dokumentarfilm DORPAT – TARTU: VON TRACHTEN UND TATTOOS reflektiert sie Geschichte und Gegenwart, Tradition und Moderne. Im Gespräch mit den Filmschaffenden, Vera Schneider vom Deutschen Kulturforum östliches Europa und FFC-Programmdirektor Bernd Buder spricht sie über ihre Erfahrungen als Stadtschreiberin und blickt auf ihren Aufenthalt in Estland zurück.

Das Gespräch wird vom Deutschen Kulturforum östliches Europa unterstützt.

MI 05.11. 11:15 KAMMERBÜHNE Sprache: Englisch

Talk: CLOSE-UP: ESTONIA

Das estnische Kino präsentiert sich beim diesjährigen FFC vielfältig wie immer – zwischen schwarzhumoriger Animationskomödie und folkloristischer Fantasy, kontemplativen Dokumentarfilm und engagiertem Sozialdrama. Mit dem Black Nights Film Festival ist in der estnischen Hauptstadt Tallinn eines der wichtigsten europäischen A-Filmfestivals zu Hause, 2023 wurde SMOKE SAUNA SISTERHOOD als „Bester Europäischer Dokumentarfilm“ beim Europäischen Filmpreis ausgezeichnet. Ein Gespräch mit estnischen Filmschaffenden und -produzierenden über Gegenwart, Zukunft und Inhalte des estnischen Kinos, moderiert von Andrei Liimets, estnisches Mitglied der diesjährigen FIPRESCI-Jury.

Die Podiumsdiskussion wird in Kooperation mit connecting cottbus (coco) und dem internationalen Filmkritikerverband FIPRESCI (Fédération Internationale de la Presse Cinématographique) durchgeführt, der in diesem Jahr 100 Jahre alt wird.

FR 07.11. 11:40 – 12:40 STADTHAUS COTTBUS Sprache: Englisch



Gebäudewirtschaft
Cottbus GmbH

Schöner Wohnen in Cottbus



Die Gebäudewirtschaft Cottbus GmbH ist mit über 17.000 Wohnungen und 500 Gewerberäumen der größte Vermieter im Land Brandenburg. Dank des vielfältigen Wohnungsangebotes im gesamten Stadtgebiet finden Sie bei uns Ihren passenden und preiswerten Wohnraum. **Wir freuen uns auf Sie!**

Gebäudewirtschaft Cottbus GmbH

Am Turm 14 • 03046 Cottbus

www.gwc-cottbus.de

GWC-Servicehotline

0355 7826 400 • service@gwc-cottbus.de



DIE DSK IST SANIERUNGSTRÄGER
UND TREUHÄNDER DER STADT
COTTBUS.



www.dsk-gmbh.de

Rein ins Glück!

30 Tage, 30 Chancen
– unser November-
Gewinnspiel



Teilnehmen
& gewinnen



Einfach QR-Code
scannen oder auf
lr.de/gewinnspiel
gehen



seit 1999



ZICK PRODUCTION

textildruck | siebdruck | textilbestickung



fischer Autohaus in Guben

JETZT VIERFACH STARK... PROFESSIONELL, FREUNDLICH, ZUVERLÄSSIG & IMMER VOR ORT!
INH.: DIRK FISCHER e. K. AMTSGERICHT COTTBUS HRA 1161

KIA ISUZU
Movement that inspires

* Vertriebscenter Cottbus: Am Doll 9 • 03042 Cottbus • Tel. (0355) 72 99 04 94
* Vertriebscenter Ehst.: Alte Poststr. 1D • 15890 Eisenhüttenstadt • Tel. (03364) 77 05 810
* Servicecenter Guben: Erich-Weinert-Straße 41 • 03172 Guben • Tel. (03561) 32 54
* Dispositioncenter Forst: Ebereschenweg 26 • 03149 Forst • Tel. (03562) 69 88 44
www.fischerautohaus.de

Bankverbindung:
Sparkasse Spree-Neiße
IBAN: DE81 1805 0000 3502 1007 47
BIC : WELADED1CBN



Öffnungszeiten:

MO–FR

10:00 – 16:30 Uhr

August-Bebel-Str. 82

03046 Cottbus/Chósebuz



SIE WOLLEN MEHR ÜBER DIE SORBEN ERFAHREN? DANN BESUCHEN SIE UNS
IN DER SORBISCHEN KULTURINFORMATION “LODKA”!

- Informationsmaterial über Geschichte, Sprache, Kultur und Bräuche
- Verkauf von Büchern & sorbischer Handwerkskunst



Założba
za serbski lud
Stiftung
für das sorbische
Volk

Partner des FilmFestival Cottbus

ZAŁOŽBA ZA SERBSKI LUD WITA
WOGLĘDARJOW
35. FILMOWEGO FESTIWALA
CHÓSEBUZ!

**Wir übersetzen so gut
wie alles in 70 Sprachen –
für Wissenschaft, Kultur
und Verwaltung.**



Sprachendienst

Übersetzungen & Dolmetschen

E-Mail info@ewrt-sprachendienst.com

www.ewrt-sprachendienst.com

HEIMAT DOMOWINA DOMIZNA

Sorbisches, regionales und internationales Filmschaffen treffen hier aufeinander. Aktuelle Spiel- und Dokumentarfilme sowie aus Archiven geborgene Schätze und Wiederentdeckungen zeigen in vielfältiger Weise, was „Heimat“ bedeutet. Zudem begegnen uns Geschichten von andernorts, die hier genauso vertraut klingen, wie dort, wo sie sich zugetragen haben.

WUMĚŁSTWO I KUNST Musik, Literatur, die Kunst des Dialogs, bildende sowie darstellende Kunst – all diese Musen finden sich in der diesjährigen Filmauswahl wieder. In THE TUNDRA WITHIN ME kehrt eine bildende Künstlerin in ihre samische Heimatstadt zurück, wo sie mit lang tradierten Lebensweisen konfrontiert wird. Roman Pernack, der die Kunst beherrscht, Menschen nah, ehrlich und offen zu begegnen, ist eine Werkschau gewidmet. Die Künstlergruppe Mangan25 begibt sich in DAS NOMADISCHE GEN in entfernte Winkel der Welt.

Anlässlich 35 JAHRE DEUTSCHE EINHEIT blicken wir mit Zeitzeug*innen zurück auf die DDR sowie die Reformbewegung in Cottbus und bei den Sorben/Wenden. In den ŁUŽYCA SHORTS werden aktuelle Filme aus der Lausitz oder mit Bezug zur Region präsentiert. Die hier versammelten Filmkunstwerke zeigen entweder den Blick auf die Lausitz oder deren Innenschau. Sie fordern uns in ihrer Machart heraus und belegen einmal mehr, dass die Kunst im Auge derer liegt, die sie betrachten.

Kuratiert von Daniel Kubik

Unterstützt von der Stiftung für das sorbische Volk.

Preise: Förderpreis der Stiftung für das sorbische Volk / Spěchowańska myto Założby za serbski lud, dotiert mit 3.000 EUR und Akcija-Preis der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur innerhalb des Kurzfilmprogramms ŁUŽYCA-SHORTS.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

BEYOND A CURRENT STATE

Helena Daniel

**KURZFILMPROGRAMM I – ŁUŽYCA SHORTS I****4 Filme, 90 min**

Die Filme greifen Themen des sorbischen/wendischen Volkes auf und beziehen die sorbische Sprache mit ein. Zudem werden Filme präsentiert, die in der Lausitz unter Mitwirkung ihrer Bewohnerinnen und Bewohner entstanden sind.

DO 06.11. 18:00 GLAD-HOUSE HD03**ZNICOWAŚ****Luka Golinski, DE 2025, 2 min**

Die Förderung der sorbischen Kultur trifft zunehmend auf politische Widerstände. Eine Frau macht sich Luft.

BEYOND A CURRENT STATE**Helena Daniel, DE 2024, 8 min**

Die obersorbischen Jugendlichen Annalena, Emma und Hannah sowie die niedersorbische Künstlerin Hella Stoletzki sprechen darüber, was für sie Sorbisch-Sein bedeutet.

Sprache: Obersorbisch, Niedersorbisch, Deutsch mit englischen Untertiteln

SONNENKÖNIGIN**Oskar Koller, DE 2025, 30 min**

In diesem im südbrandenburgischen Drachhausen/Hochoza gedrehten Film interpretieren Filmstudierende aus Potsdam Schillers Theaterstück DIE JUNGFRAU VON ORLEANS neu und versetzen es in die Niederlausitz. Die Erntekönigin Johanna wirbt für die Erweiterung eines Solarparks. Dafür wird sie von vielen gefeiert, von einigen aber angefeindet. Nach dem Hahnrupfen/łapanje kokota kommt es im Festsaal zum Eklat.

Sprache: Deutsch

MITTAGSKIND**Miriam Bergmann, DE 2025, 50 min**

Neuinterpretation der sorbischen Sage von der Mittagsfrau/Pśezpołdnica. Früher mahnte sie zur Mittagsruhe auf dem Feld, heute fordert das Mittagskind den digital detox. Schauriger Mystery-Film, gedreht in der verlassenen Lungenheilstätte Kolkwitz.

Sprache: Deutsch

JAGDPARTIE

Ibrahim Shaddad



KURZFILMPROGRAMM II – ŁUŽYCA SHORTS II

3 Filme, 58 min

DO 06.11. 20:30 GLAD-HOUSE HD04

**REISE IM FORSCHUNGSRAUMSCHIFF „GAGARIN 69“
FOLGE 4: EXPEDITION ZUM NEESBECK**

Konrad Leue, DE 2023, 8 min

Mit einfachsten Mitteln nimmt uns dieser lehrreiche Film mit zu einem der trockensten und ödesten Orte im ganzen All – zum fiktiven Himmelskörper Neesbeck. Eine außergewöhnliche Mockumentary.

Sprache: Deutsch

Auszüge aus URLAUB IN WEISSWASSER

Fabian Widukind Penzkofer, DE 2023, 7 min

Der Künstler Fabian Widukind Penzkofer und seine Stickereien mit dem Titel „Das Personal“ haben sich in die Lausitz begeben. Der mit Schnapschüssen aus Weißwasser und Umgebung versehene Auszug aus dem Hörtagebuch berichtet von Zufallsbegegnungen mit den Einheimischen.

Sprache: Deutsch

JAGDPARTIE

Ibrahim Shaddad, DDR 1964, 43 min

In Ibrahim Shaddads Babelsberger Abschlussfilm wird der Spreewald zur Westernkulisse: Ein Schwarzer Mann ist auf der Flucht vor seinen namenlosen Verfolgern. Doch auch die Zuflucht wird ihm zum Verhängnis.

Sprache: Deutsch

SPÄTER WIRD'S MAL

Peter Dommaschek

**35 JAHRE DEUTSCHE EINHEIT**

3 Filme, 102 min

Vor 35 Jahren besiegelte der Einheitsvertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik die Wiedervereinigung beider Staaten. Eingeschränkte Meinungsfreiheit, ökologische Verwerfungen im Energiebezirk Cottbus und politische Willkür führten dazu, dass sich engagierte DDR-Bürgerinnen und -Bürger in Reformbewegungen organisierten. Erst heimlich, später öffentlich, meldeten sie sich mit ihren politischen Forderungen zu Wort. In den Filmen erzählen Zeitzeug*innen von persönlichen Schicksalschlägen oder ihrer Rolle in diesen Reformbewegungen.

FR 07.11. 15:30 OBENKINO HD05

SPÄTER WIRD'S MAL

Peter Dommaschek, DE 1999, 66 min

Der Schauspieler Jan-Josef Liefers, die Zeichnerin Lona Rietschel und der Werkzeugmacher Horst Baer erzählen von ihren Erfahrungen in der DDR, dem Weg zur Deutschen Einheit und dem Danach.

Sprache: Deutsch

ENERGIE VON UNTEN – COTTBUS IM WENDEJAHR 1989

Dagmar Lembke, Theresa Majerowitsch, DE 2014, 30 min

Zeitzeug*innen wie Cornelia Jahr, Christoph Polster und Sabine Bürger-Wüst berichten, wie aus der Umweltbewegung heraus eine Cottbuser Reformbewegung entstand.

Sprache: Deutsch

**SERBSKA NARODNA ZHROMADŽIZNA
SORBISCHE VOLKSVERSAMMLUNG**

DDR 1989/90, Ausschnitte von 6 min

In Bautzen wird am 11. November 1989 die Serbska narodna zhromadžizna, die Sorbische Volksversammlung, gegründet. Sie ruft zum Dialog auf und fordert von der Domowina eine grundlegende Wende. Mato Šołta dokumentierte mit einer Handkamera die Aktivitäten und Treffen, wo unter anderem Pfarrer Jan Malink eine Schlüsselrolle zukam. Spannende Einblicke in ein historisches Filmdokument sorbischer Zeitgeschichte.

Sprache: Deutsch, Obersorbisch (ohne Untertitel)

IM KIEZ

Roman Pernack



KLEINE WERKSCHAU: ROMAN PERNACK

4 Kurzfilme, 85 min

In Berlin aufgewachsen, mit niedersorbischen Familienwurzeln, erkundet Roman Pernack nicht nur seinen Kiez mit der Kamera. In Ägypten gerät er in den Arabischen Frühling und in Bautzen und in Berlin begegnet er dem sorbischen Komponisten Juro Mětšk.

SO 09.11. 11:00 WELTSPiegel GROSSER SAAL HD06

dt. OV

EIN WORT ZU NEUKÖLLN

Roman Pernack, Christian Ottow, DE 2006, 12 min

Mit der Bitte, ein Wort zu Neukölln zu sagen, fängt Roman Pernack die Sichten derer ein, die dort leben.

IM KIEZ

Roman Pernack, DE 2018, 30 min

Bei einem filmischen Streifzug durch den Wrangelkiez an einem Tag begegnen wir Berliner Originalen, die Roman Pernack liebevoll in ihrem Alltag portraitiert. Ein Heimatfilm der anderen Art.

VAKUUM – IM SOG DER REVOLUTION

Roman Pernack, Thomas Rotsching, Misha Bouras, DE 2011, 12 min

Bei einem Ägyptenaufenthalt beobachtet Roman Pernack die Revolutionsunruhen auf den Straßen und hält sie mit der Kamera fest. Zeitgeschichte hautnah.

**EINE GESTE, EIN HAUCH, EIN KOSMOS – DER KOMPONIST
JURO MĚTŠK JADNA GESTA, JADEN DYCH, JADEN KOSMOS –
KOMPONIST JURO MĚTŠK**

Roman Pernack, Martin Zawadzki, DE 2018, 30 min

Einfühlendes Porträt über den sorbischen Komponisten Juro Mětšk (1954-2022).

Sprache: Niedersorbisch, Obersorbisch mit deutschen Untertiteln



DAS NOMADISCHE GEN

Kai-Uwe Kohlschmidt, DE 2025, 116 min #observation#truestories#landscape

Vor über 10.000 Jahren wurde der Mensch sesshaft. Steckt in uns immer noch so etwas wie ein nomadisches Gen? Nach zahlreichen Expeditionen in europaferne Teile der Erde drängt sich diese Frage der Künstlergruppe Mangan25 auf. Sie waren u.a. auf den Spuren des Forschungsreisenden Ludwig Leichhardt in Australien oder in Nordamerika. Bei ihren Begegnungen mit Indigenen vor Ort kommen auch Traumatisches und koloniale Verwerfungen zur Sprache.

MI 05.11. 18:30 WELTSPiegel SAAL 2 HD02

dt. OV

THE TUNDRA WITHIN ME EALLOGIERDU

Sara Margrethe Oskal, NO 2023, 95 min #romance#femalevoices#generations

Die bildende Künstlerin Lena kehrt mit ihrem Sohn zeitweilig in ihre samische Heimatstadt zurück. Dort will sie für ein Kunstprojekt über weibliche Herdenmanagerinnen recherchieren, wobei sie auf Ablehnung wie auf Hilfe trifft. Als sie dem Herdenmanager Mahtte näherkommt, müssen beide ihre Liebe gegen die Vorstellungen ihrer Mütter verteidigen.

DI 04.11. 21:30 GLAD-HOUSE HD01

OmeU + dt. Übersetzung

Netzwerktreffen 10 JAHRE ŁUŽYCAFILM

Das Sorbisch-Deutsche Filmnetzwerk ŁUŽYCAFILM wurde 2015 im Rahmen des FilmFestival Cottbus gegründet und feiert in diesem Jahr sein 10-jähriges Jubiläum. Ziel ist es, Filmschaffende in Brandenburg und Sachsen zu vernetzen, die regionale Branche zu professionalisieren und sichtbar zu machen. Jährlich finden zwei Netzwerktreffen statt, jeweils im Rahmen des Neiße Filmfestival und des FilmFestival Cottbus. Anmeldung vorab per Mail an: info@luzyca-film.de.

Weitere Informationen zum Netzwerk sowie zu Veranstaltungsorten und -inhalten unter luzyca-film.de. Veranstaltet von der Stiftung für das sorbische Volk in Kooperation mit dem Filmverband Sachsen e.V., dem FilmFestival Cottbus und in Zusammenarbeit mit dem Neiße Filmfestival.

FR 07.11. AB 10:30 WENDISCHES HAUS | SA 08.11. AB 11:00 GLAD-HOUSE SLOW

WIE ES EUCH GEFÄLLT.



radio 3 rbb

RADIODREI.DE

PEOPLE & THINGS

Damian Kosowski



Ukrainischer Tag beim 35. FFC

Der Krieg gegen die Ukraine ist nicht zu Ende, und immer wieder sieht es so aus, als ob die Aggressionen zunehmen. Fast gewöhnt man sich an die täglichen Nachrichten von noch mehr Drohnenangriffen, Toten, bewusst zerstörter Infrastruktur. Wie geht es den Menschen, die davon betroffen sind? Wann gibt es mal eine Minute, um zur Ruhe zu kommen, so zu tun, als sei vor dem Krieg? Was macht der Kriegseinsatz mit Familienvätern? Wie leidet die Umwelt? Welche seelischen Brüche produzieren Angst und Stress jeden Tag? Wie hält man das aus? Und wie werden sich die Ukrainer fühlen, wenn der Krieg vorbei ist? Erneut präsentiert das FFC zahlreiche Filme aus und über die Ukraine und macht damit auch erneut aufmerksam auf eine sehr kreative Filmszene, die auf künstlerisch unterschiedlichste Weise die Situation ihres Landes reflektiert, zwischen direkter Alltagsbeobachtung und lakonischer Skizze.

Der Ukrainische Tag lädt auch dieses Jahr am Festival-Samstag Geflüchtete aus der Ukraine ein, mit Gratis-Eintritt Teil unserer Filmfestival-Gesellschaft zu werden.

Український день на 35-му Кінофестивалі у Котбусі

Фестиваль знову представляє численні фільми з України та про Україну, вкотре звертаючи увагу на надзвичайно творчу кінематографічну сцену, яка в художньо різноманітний спосіб відображає ситуацію в країні – від безпосередніх спостережень за повсякденним життям до лаконічних начерків.

Український день і цього року в суботу фестивалю запрошує біженців з України стати частиною нашої фестивальної спільноти з безкоштовним входом.

Filme mit ukrainischen Themen und/oder in ukrainischer Sprachfassung:

TO THE VICTORY! Valentyn Vasyanovich, UA/LT 2025, 107 min [Seite 13](#)

THE LAST PROMETHEUS OF DONBAS Anton Shtuka, UA 2025, 100 min [Seite 26](#)

DAD'S LULLABY Lesia Diak, UA/RO/HR 2024, 78 min [Seite 23](#)

Vorfilm: **LEBEN IM NETZ** Nestor Hryshyn, DE 2025, 11 min [Seite 23](#)

ORDINARY CITIZEN Kornii Hrytsiuk, UA 2024, 52 min [Seite 25](#)

BETWEEN BORDERS Erik Tikan, EE 2025, 90 min [Seite 41](#)

DIVIA Dmytro Hreshko, PL/UA/NL/US 2025, 79 min [Seite 37](#)

THE INVASION Sergei Loznitsa, NL/FR 2024, 145 min [Seite 64](#)

Vorfilm: **PALEONTOLOGY LESSON** Sergei Loznitsa, NL 2025, 12 min [Seite 64](#)

PEOPLE & THINGS Damian Kosowski, PL 2024, 20 min [Seite 16](#)

***OUR HOUSE IS ON FIRE** Alice Biletska, UA 2025, 94 min [Seite 25](#)

***AID** Valentin Fogoroş, RO 2025, 17 min [Seite 16](#)

*diese beiden Filme laufen nicht am Ukrainischen Tag. Aufführungsdaten entnehmen Sie bitte dem Programm.

Більше інформації
про фільми тут
Mehr Infos gibt's hier:



MIDNIGHT MADNESS

Wild & weird: Von Aliens in der kasachischen Steppe, Werwölfen im lettischen Mittelalter und Vampiren im Trailer-Park, voller Eifersucht, Allmachtsphantasien und Mordlust. Wer Spannungskino, düstere Legenden und aberwitzige Genre-Mischungen mag, ist herzlich eingeladen zur MIDNIGHT MADNESS.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

THE DEATH OF DRACULA DRACULA HALÁLA

Gyopár Buzási, Boglárka Farkas,
 Attila Gödri, Zsófia Makkai,
 Nóna Miklós, Szabolcs Benedek
 Sztercey

**BURNING OT**

Radik Eshimov, KG 2024, 101 min #horror#political#adrenaline

Folk-Horror über eine auseinanderbrechende Familie in einer kirgisischen Kleinstadt. Ein Jahr nach dem Tod ihres Kindes brennt das Haus eines jungen Paares nieder. Die Nachbarschaft versammeln sich; alle haben ihre eigene Version der Ereignisse – eine düsterer als die andere. Doch hinter dem Raunen ums Übernatürliche verbirgt sich eine ergreifend reale Tragödie.

SA 08.11. 20:45 KAMMERBÜHNE MM06

OmeU + dt. Übersetzung

DOG OF GOD DIEVA SUNS

Raitis Ābele, Lauris Ābele, LV/US 2025, 93 min #horror#rawemotions#crazymoments

Animierte Gothic-Fantasy aus Lettland: Im 17. Jahrhundert treffen in einem abgelegenen Dorf ein von seiner Lust gepeinigter Pastor, ein impotenter Baron und ein seltsamer Fremder, der sich selbst als Werwolf bezeichnet, aufeinander. Doch da befindet sich die gesamte Dorfgemeinschaft bereits in einem surrealen, grotesken und düster-komischen Abstieg ins Chaos.

DI 04.11. 17:00 OBENKINO MM01

OmeU

MI 05.11. 20:45 OBENKINO MM03

OmeU

SASYQ

Yerden Telemissov, KAZ 2025, 95 min #sci-fi#crazymoments#political

Ein alternder Alkoholiker in der kasachischen Provinz wird Zeuge eines Raumschiffabsturzes und nimmt den extraterrestrischen Passagier unter seine Fittiche. Der Bürgermeister aber befiehlt, um einer Parade willen, alle „unerwünschten Elemente“ von der Straße zu entfernen. Verrückte Sci-Fi-Komödie über die Freundschaft zwischen einem modernen Don Quixote und einem Außerirdischen.

SO 09.11. 20:00 GLAD-HOUSE MM05

OmeU + dt. Übersetzung



THREE LOVES TRZY MIŁOŚCI

Łukasz Grzegorzek

THE DEATH OF DRACULA DRACULA HALÁLA

Gyopár Buzási, Boglárka Farkas, Attila Gödri, Zsófia Makkai, Nóra Miklós,
Szabolcs Benedek Sztercey, RO/HU/FR 2025, 60 min

#fantasy#crazymoments#rawemotions

Dracula ist back to the roots – im ersten Dracula-Film aus Transsilvanien, einem einfallsreichen Remake der verschollenen frühesten Verfilmung des Stoffes von 1921. Ein junges Mädchen begegnet in einer psychiatrischen Klinik unheimlichen Ärzten und einem Patienten, der behauptet, Dracula zu sein. Bald kann sie nicht mehr zwischen Realität und Albtraum unterscheiden. Eine kraftvolle, moderne Hommage an das Stummfilmkino und den berühmtesten Vampir der Welt.

FR 07.11. 20:30 KAMMERBÜHNE MM07

OmeU

THREE LOVES TRZY MIŁOŚCI

Łukasz Grzegorzek, PL 2025, 99 min #romance#darkhumour#crazymoments

Nach ihrer Scheidung sucht Schauspielerin Lena einen Neuanfang und stürzt sich in eine leidenschaftliche Affäre mit dem jüngeren Studenten Kundel. Doch ihr eifersüchtiger Ex-Mann Jan kann sie nicht loslassen. Zwischen Begehren, Kontrolle und voyeuristischer Obsession entwickelt sich eine Dreiecksbeziehung, die an der Grenze von Leidenschaft und Gewalt balanciert.

DI 04.11. 19:00 OBENKINO MM02

OmeU

TOUCHED BY ETERNITY MŪŽĪBAS SKARTIE

Mārcis Lācis, LV 2024, 96 min #fantasy#darkhumour#rebels

Horrorkomödie um die Frage, ob der Mensch wirklich das ewige Leben braucht. Fatso, ein zwielichtiger Kryptowährungshändler, verbringt seine Tage im Wohnwagen mit Ratgeber-Podcasts über das ewige Leben. Eines Abends stehen zwei Vampire vor seiner Tür und behaupten, er sei „der Auserwählte“. Nun muss er einer von ihnen werden – mit oder ohne sein Zutun.

DO 06.11. 21:00 OBENKINO MM04

OmeU



Sommer 2026 – großes Kino erleben

Lachen, Weinen, große Gefühle –
entspannt genießen mit smarten Techniklösungen
und leidenschaftlichem Service für Ihr Open-Air-Kino.



Buchen Sie unsere kompakten Trailer-Setups mit
integriertem Christie Projektor, Soundanlage und AIRSCREEN.

www.big-cinema.de

COTTBUS MASTERS

Brand-
neue Filme von
Kult-Regisseuren,
die nicht zum ersten Mal in
Cottbus sind All Stars des mittel-,
ost- und südosteuropäischen Kinos
mit ganz unterschiedlichen Hand-
schriften, die mit ihren genauso
scharfsinnigen wie unterhalten-
den Filmen auf internationalen
Leinwänden zu Hause sind.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film



MADE IN EU

Stephan Komandarev

DUCHOŇ Eröffnungsfilm

Peter Bebjak, SK/CZ 2025, 99 min #biography#music#family

Bei den Playback-Aufnahmen für die Silvestershow 1984 verpasst Popstar Karol Duchoň den Einsatz. Eine verrückte Nacht beginnt, in der er sein bewegtes Leben Revue passieren lässt. Mitreißendes Biopic über die Karriere des slowakischen Schlagergottes zwischen Ruhm, Frauen, politischem Druck und sehr viel Alkohol, leichthändig und gewitzt inszeniert.

DI 04.11. 20:15 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM01

OmU, de + en

SO 09.11. 16:00 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL CM09

OmU, de + en

MADE IN EU

Stephan Komandarev, BG/CZ/DE 2025, 108 min #drama#community#political

Zu Beginn der COVID-19-Pandemie verheimlicht die bulgarische Näherin Iva ihre Krankheit, um ihren Arbeitsplatz nicht zu verlieren. Als man sie als erste Covid-Kranke der Stadt identifiziert, wird sie im Dorf zum Sündenbock gemacht – erst von der Fabrik, dann von den Nachbarn ausgegrenzt. Ein berührender Film über die prekären Arbeitsbedingungen von Textilarbeiter*innen in ärmeren EU-Regionen.

DO 06.11. 21:00 WELTSPIEGEL SAAL 3 CM04

OmU, de + en

FR 07.11. 10:30 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM05

OmU, de + en

TWO PROSECUTORS ДВА ПРОКУРОРА

Sergej Loznitsa



THE INVASION

Sergej Loznitsa, NL/FR 2024, 145 min #observation#political#rawemotions

Ein Jahr lang dokumentierten Sergei Loznitsas Filmteams den Kriegsaltag in der Ukraine. In Mykolajiw müssen die Menschen Wasser aus Hydranten holen. In Lwiw lernen auch junge Frauen schießen. Eine Mutter trauert verzweifelt um ihren gefallenen Sohn. Hochzeiten, Geburten, Beerdigungen oder Eistaufen bei Luftalarm: In vielen differenzierten Beobachtungen zeigt dieser Film das Weiterleben unter lebensfeindlichen Bedingungen.

Vorfilm: PALEONTOLOGY LESSON

Sergej Loznitsa, NL 2025, 12 min

Das Naturkundemuseum in Kyjiw im Juni 2023. Der Krieg dominiert die Gespräche von vier Frauen in einem Vorzimmer. Dann strömt eine Grundschulklassie herein, die Kinder unternehmen eine Reise zu Mammuts, Steinzeitmenschen und Kugelfischen. Für einen kurzen Moment können sie staunen, träumen und lachen, in den Tiefen der Erdgeschichte.

DO 06.11. 10:15 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM10

OmU, de + en

SA 08.11. 12:45 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM07

OmU, de + en

THE SPRUCE FOREST PADUREA DE MOLIZI

Tudor Giurgiu, RO 2025, 75 min #history#political#memory

Im April 1941 suchten Bukowinaer Dorfbewohner*innen ihre Freiheit jenseits der Grenze zu Rumänien – und wurden von sowjetischen Kugeln niedergestreckt. THE SPRUCE FOREST (Der Fichtenwald) ruft dieses verdrängte Massaker mittels Zeitzeugenberichten, Archivmaterial und Reinszenierungen ins Gedächtnis zurück.

MI 05.11. 10:15 WELTSPIEGEL SAAL 3 CM02

OmU, de + en

DO 06.11. 18:45 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM03

OmU, de + en

TWO PROSECUTORS ДВА ПРОКУРОРА

Sergej Loznitsa, FR/DE/NL/LV/RO/LT 2025, 118 min #drama#political#adrenaline

Sowjetunion, 1937. Die Zeit der „Großen Säuberungen“. Alexander Kornjew, ein junger Staatsanwalt und überzeugter Bolschewik, ermittelt in einem Provinzgefängnis: dort scheint ein Gefangener zu Unrecht eingesperrt zu sein. Doch Stück für Stück schlägt das System zurück, bis auch Kornjew verschwindet.

FR 07.11. 20:30 WELTSPIEGEL SAAL 2 CM06

OmU, de + en

SA 08.11. 18:30 WELTSPIEGEL GROSSER SAAL CM08

OmU, de + en



dein ticketportal

für Konzerte, Bühne, Klassik,
Sport und vieles mehr

reservix.de



A photograph showing the backs of many people's heads and their raised hands in the air, suggesting they are attending a live concert or event. The lighting is warm and orange-toned.
reservix
dein ticketportal

SPOTLIGHT: WEIMARER DREIECK

Das „Weimarer Dreieck“ wurde 1991 nach einem Treffen der damaligen Außenminister Polens, Frankreichs und Deutschlands als politisches Gesprächsforum zur Intensivierung der europäischen Integration und der politischen und kulturellen Zusammenarbeit zwischen Polen, Frankreich und Deutschland ins Leben gerufen. Damit bekämpften drei Länder in der Mitte Europas ihre Zusammenarbeit, deren Geschichte zwischen „Erbfeindschaft“ und deutscher Aggression, zwei Weltkriegen, Kaltem Krieg, Maueraufstand und gemeinsamer EU-Mitgliedschaft sehr widersprüchlich und schicksalhaft verlief. Heute gehören die drei Länder in der Mitte des Kontinents zu den wirtschaftlich stärksten und politisch wichtigsten Akteuren Europas – aber wie spiegelt sich dieses „Weimarer Dreieck“ in der gesellschaftlichen Erfahrung wider, und wie bilden Filme diese gemeinsamen Erfahrungen ab? Das FilmFestival Cottbus zeigt neun Filme, die Spotlights auf polnisch-deutsch-französische Geschichten werfen – vom Zweiten Weltkrieg bis heute.

In der Wojewodschafts- und Stadtbibliothek „C. Norwid“, Zielona Gora finden in Partnerschaft mit dem Kozzi Film Festival zwei Filmvorführungen statt:

FR 07.11. 10:00 **IM NAMEN DES SOHNES** (polnische Version)

FR 07.11. 18:00 **DOPPELGÄNGER**

Gefördert durch die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit.



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film



COLD WAR ZIMNA WOJNA

Paweł Pawlikowski

COLD WAR ZIMNA WOJNA**Paweł Pawlikowski, PL/UK/FR 2018, 89 min #cult#memory#family**

In seinem einzigartigen Meisterwerk erzählt der Oscar-Preisträger Paweł Pawlikowski (IDA) von der schier unbändigen, zutiefst menschlichen Kraft der Liebe. In so magischen wie sinnlichen Bildern überzeugt der Regisseur mit einer überragend starken Liebesgeschichte, die in ihrer Unerbittlichkeit und brillanten Intensität unendlich lange nachwirkt.

DI 04.11. 16:30 WELTSPiegel GROSSER SAAL WD01

OmdU

SO 09.11. 13:00 OBENKINO WD09

OmdU

DANTON**Andrzej Wajda, FR/PL 1983, 136 min #history#adrenaline#community**

Die Revolution frisst ihre Kinder: Andrzej Wajdas Historienfilm über den Revolutionär Danton, der aus dem inneren Exil in die Politik zurückkehrt, um seinen einstigen Mitstreiter Robespierre zur Rede zu stellen, der mit seiner Schreckenherrschaft das Volk unter Druck setzt. Vom polnischen Publikum wurde der Film so verstanden, wie er wohl auch gemeint war: als Allegorie auf die Machtverhältnisse im totalitäristischen Volkspolen.

MI 05.11. 12:30 OBENKINO WD03

OmeU

DIE BLECHTROMMEL**Volker Schlöndorff, DE/FR 1979, 142 min #cult#crisis#rawemotions**

Volker Schlöndorff wagte sich an den lange als unverfilmbar geltenden Klassiker von Günter Grass und schuf damit selbst einen. Seine bildstarke Groteske über den Danziger Jungen Oskar Matzerath, der sich weigert zu wachsen, feiert die subversive Kraft des Ungehorsams.

DI 04.11. 21:00 OBENKINO WD11

dt. OV

DREI FARBEN: WEISS TRZY KOLORY: BIAŁY**Krzysztof Kieślowski, FR/PL 1994, 91 min #cult#rawemotions#community**

Der zweite Teil von Krzysztof Kieślowskis Farbentrilogie, der Geschichte eines polnischen Friseurs, der nach der Trennung von seiner Frau in seiner Wahlheimat Paris scheitert, handelt von der „Gleichheit“. Damit reflektiert der polnische Kult-Regisseur auch die mitunter fehlende Augenhöhe zwischen West und Ost.

MI 05.11. 16:30 OBENKINO WD04

OmdU

HER WILL BE DONE

Julia Kowalski, FR/PL 2025, 95 min #drama#femalevoices#family

Nawojska möchte das harte Leben auf dem Bauernhof in der französischen Provinz hinter sich lassen. Doch sie kommt hier nicht weg, und auch nicht von den Traditionen und Traumata ihrer aus Polen stammenden Familie. Hybrides Arthaus-Mystery-Drama über die Enge in der Provinz, wo äußerer Anpassungsdruck zu inneren Psychosen führt.

MI 05.11. 19:30 GLAD-HOUSE WD05

OmeU + dt. Übersetzung

HITLERJUNGE SALOMON EUROPA EUROPA

Agnieszka Holland, DE/PL/FR 1990, 112 min #drama#political#memory

Basierend auf der Lebensgeschichte von Solomon Perel erzählt Agnieszka Holland die Geschichte eines jüdischen Jungen, der unentdeckt den Nationalsozialismus überlebt – nicht im Versteck, sondern in einem NS-Eliteinternat. Dabei entzieht der Film sich konventionellen Sehgewohnheiten und trifft einen sehr eigenen Ton.

SO 09.11. 15:30 OBENKINO WD10

dt. OV

THE BIG CHIEF WIELKI SZEF

Tomasz Wolski, PL/NL/FR 2025, 86 min #biography#political#truestories

Plötzlich auf der falschen Seite der Geschichte: Leopold Trepper, Mitbegründer des europaweiten kommunistischen Anti-Nazi-Widerstands- und Spionage-Netzwerks „Die Rote Kapelle“, agierte während des Zweiten Weltkriegs von Frankreich aus. Ende der 1960er-Jahre wurde er im sozialistischen Polen im Hausarrest festgesetzt. Fesselnde Zwischen-den-Stühlen-Biografie.

FR 07.11. 18:45 OBENKINO WD06

OmeU

DOPPELGÄNGER SOBOWTÓR

Jan Holoubek, PL/LV 2023, 115 min #thriller#truestories#family

Das Elsass in den späten 1960er-Jahren: Ein verloren geglaubter Sohn erscheint unvermittelt bei seiner – deutschstämmigen – Mutter und wird wieder von ihr aufgenommen. In Wahrheit jedoch arbeitet er unter falschem Namen für den polnischen Geheimdienst. Ein klassischer Agententhiller voller deutsch-polnischer Zeitgeschichte, angesiedelt in Frankreich.

SA 08.11. 10:30 OBENKINO WD07

OmeU

IM NAMEN DES SOHNES

Rosalia Romaniec, DE/PL 2013, 58 min #history#family#political

Die wahre Geschichte hinter dem DOPPELGÄNGER: 1977 stattet der polnische Geheimdienst einen seiner Agenten mit der Identität eines in Polen geborenen Deutschen aus. Der vorgebliebene Sohn kontaktiert seine inzwischen in der BRD lebende „Mutter“, fasst dort Fuß und wartet auf Anweisungen. Doch inzwischen begibt sich der echte Sohn auf die Suche nach den Spuren seiner leiblichen Familie...

MI 05.11. 12:15 WELTSPiegel SAAL 3 WD02

dt. OV

SA 08.11. 13:30 OBENKINO WD08

dt. OV

Talk: EINE BIOGRAFISCHE SPIONAGEGESCHICHTE – REALITÄT UND FICTION

Der Spielfilm DER DOPPELGÄNGER und der Dokumentarfilm IM NAMEN DES SOHNES beruhen beide auf dem selben realen Vorfall: Im Kalten Krieg benutzte der Geheimdienst des sozialistischen Polen die Identität eines in Polen geborenen Deutschen, um einen Spion nach Deutschland – im realen Fall – bzw. Frankreich – im Spielfilm – einzuschleusen. Wie genau kann das Kino solche unglaublichen Geschichten wiedergeben?

Der Talk wird unterstützt von der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit.

SA 08.11. 14:30 OBENKINO

ECHTE BRAUKUNST. IMMER EIN GENUSS.

Unser Pilsner gebraut nach
handwerklichem Brauverfahren
ist der Klassiker für echten
Landskron Genuss.



www.landskron.de

Landskron
SEIT 1869 AUS GÖRLITZ

DON'T CALL ME VINTAGE!

Die vier Filme dieses Programms entstanden alle in den 1980er Jahren, einem Jahrzehnt politischer Umbrüche

und schwindender Gewissheiten. Jeder dieser Filme eröffnet eine eigene weibliche Perspektive und zeigt Heldinnen, die Geschichte, Ideologien und persönliche Herausforderungen mit Resilienz und Tiefgang begegnen. Ob Mészáros' halb-autobiografisches Portrait des Nachkriegsungarns, Gogoberidzes poetische Chronik eines Frauenschicksals im bewegten 20. Jahrhundert Georgiens, Laius' unerschrockenes Drama über Mutterschaft in der Perestroika-Ära Estlands oder Enyedis magische Meditation über Kino und Moderne – all diese Werke illustrieren die Vielfalt und Komplexität weiblicher Stimmen im europäischen Film. Gemeinsam erinnern sie daran, wie stark Film Persönliches und Politisches, das Intime und das Historische miteinander verknüpfen kann.

Kuratiert von Lenka Tyrpákouá



hier gibt es einen ausführlichen Text, Tickets und den Trailer zu jedem Film

MY 20TH CENTURY AZ ÉN XX. SZÁZADOM

Ildikó Enyedi

**A STOLEN MEETING VARASTATUD KOHTUMINE****Leida Laius, EE 1988, 102 min #cult#family#femalevoices**

Valentina wird nach ihrer Haft in der Sowjetunion entlassen und macht sich auf den Weg in ihre estnische Heimat, um den Sohn zu suchen, den sie Jahre zuvor zur Adoption freigab. Leida Laius, die Grande Dame des estnischen Kinos, schuf in ihrem sechsten und letzten Film ein packendes Drama über Mutterschaft und Heimat und ein ungeschöntes, präzises Zeitbild der Perestroika.

DO 06.11. 16:00 WELTSPiegel SAAL 3 VI03

OmU, de + en

DAY IS LONGER THAN THE NIGHT DGES GAME UTENEBAIA**Lana Gogoberidze, GE 1984, 104 min #cult#memory#political**

Die 80-jährige Eva hat ihr Leben in einem abgelegenen georgischen Bergdorf verbracht. Vor der Kulisse majestätischer Gipfel erlebte sie ihre große Liebe zu Giorgi, viele persönliche Umbrüche und die prägenden Ereignisse ihrer Epoche: Revolution, Bürgerkrieg, Kollektivierung. Dieses außergewöhnlich poetische Filmepos entfaltet sich kapitelweise, rhythmisiert von traditioneller Musik.

DO 06.11. 18:30 OBENKINO VI04

OmeU

DIARY FOR MY CHILDREN NAPLÓ GYERMEKEIMNEK**Márta Mészáros, HU 1984, 106 min #cult#family#femalevoices**

Nach dem Krieg kehrt die Waise Juli aus der Sowjetunion nach Ungarn zurück und zieht zu ihrer stalinistischen Tante, einem hohen Tier im Parteiapparat. Regisseurin Márta Mészáros verarbeitet in DIARY FOR MY CHILDREN eigene Erinnerungen und zeichnet das Bild eines Landes, das sich langsam von den Schrecken des Weltkriegs erholt und zugleich den stalinistischen Säuberungen entgegentaumelt.

SO 09.11. 11:30 WELTSPiegel SAAL 3 VI05

OmU, de + en

MY 20TH CENTURY AZ ÉN XX. SZÁZADOM**Ildikó Enyedi, HU 1989, 105 min #cult#community#femalevoices**

Das 20. Jahrhundert bricht an – und erfüllt die Menschheit mit dem Glauben an Fortschritt und eine strahlende Zukunft. Edison hat soeben sein leuchtendes Wunder vorgeführt, und unter einem funkelnden Sternenhimmel werden zwei Zwillings-schwestern geboren: Lili, Feministin und Anarchistin, und Dóra, die sich zu Luxus und Müßiggang hingezogen fühlt. Dieses Märchen voll Magischem Realismus ist eine bezaubernde Liebeserklärung an die Kunst des Kinos.

DI 04.11. 21:15 WELTSPiegel SAAL 3 VI01

OmU, de + en

MI 05.11. 17:30 WELTSPiegel SAAL 3 VI02

OmU, de + en

KIDS IM KINO

**Popcorn schnappen & ab in den Kinosessel:
vier Kinderfilme gibt's in diesem Jahr beim
FilmFestival Cottbus für alle Kids bis 12 Jahre.
Alle Filme laufen in der Originalsprache und
werden für euch live ins Deutsche übersetzt,
Kopfhörer gibt's an der Kinokasse. Ausnahme:
DAS MÄRCHEN VOM SCHWANENSEE am
Sonntag läuft als deutsche Originalversion.**

Kuratiert von Anke Donnerstag



hier gibt es einen
ausführlichen Text,
Tickets und den Trailer
zu jedem Film

**KIDS IM KINO wird unterstützt
von der Gebäudewirtschaft
Cottbus GmbH (GWC).**



DAS MÄRCHEN VOM SCHWANENSEE FSK 0**Christian Theede, DE 2025, 60 min #romance#family#feel-good**

Prinz Friedrich soll bei einem Ball seine Braut wählen, doch im Zauberwald trifft er Odette – ein Mädchen, das tagsüber ein Schwan ist. Er verliebt sich und will den Fluch brechen, also lädt er sie zum Ball ein. Aber der Zäuberer Rotbart schmiedet einen fiesen Plan und schickt seine Tochter an Odettes Stelle. Erkennt Friedrich die Täuschung rechtzeitig?

SO 09.11. 10:00 GLAD-HOUSE K05

dt. OV

SO 09.11. 12:00 GLAD-HOUSE K06

dt. OV

DETEKTIV BRUNO UND DAS BALTISCHE GOLD**DETEKTIV BRUNO: OSKAR, PATKA I ZŁOTO BALTYKU****DETECTIVE BRUNO. BALTIC GOLD FSK 6****Magdalena Nieć, Mariusz Palej, PL 2025, 92 min #action#friendship#feel-good**

Oskar freut sich auf die Sommerferien mit seinem Freund, dem Schauspieler Bruno – bis dieser erfährt, dass er für eine Filmrolle nach Hollywood muss. Doch das Auftauchen einer geheimnisvollen Schatzkarte und das Verschwinden von Oskars Schwester Patsy führen die beiden in ein neues spannendes Abenteuer voller Rätsel und Überraschungen.

SA 08.11. 10:00 GLAD-HOUSE K03

OmeU + dt. Übersetzung

HUNGRIG AUFS LEBEN ZIVOT K SEZRÁNÍ LIVING LARGE FSK 6**Kristina Dufková, CZ/SK/FR 2024, 80 min #animation#music#friendship**

Die Pubertät ist nicht einfach: Benjamin liebt Süßes, Musik und seine Band – aber in der Schule wird er wegen seines Gewichts geärgert. Dann verliebt er sich in Karla und will plötzlich alles ändern. Doch das läuft nicht wie geplant! Mit Humor, Herz und Musik zeigt der Film, dass es im Leben auf viel mehr ankommt als auf die Zahl auf der Waage.

Die Vorstellung am *MI 05.11. ist speziell für Schulklassen, s. Seite 74 „Filmbildung“***MI 05.11. 10:00 GLAD-HOUSE K01**

OmeU + dt. Übersetzung

SA 08.11. 15:00 GLAD-HOUSE K04

OmeU + dt. Übersetzung

AUS VERSEHEN BESTSELLER**VÉLETLENÜL ÍRTAM EGY KÖNYVET****I ACCIDENTALLY WROTE A BOOK FSK 6****Nóra Lakos, HU/NL 2024, 98 min #dramedy#family#memory**

Nina, 13 Jahre alt, will Bücher schreiben – aber worüber? Erst eine Aufgabe ihrer Nachbarin Lídia lässt sie entdecken, dass ihr eigenes Leben voller spannender Geschichten steckt: Papas neue Liebe, peinliche Teenie-Momente, erste Schwärmerien und Fragen über ihre verstorbene Mutter. Klingt wie ein Roman? Ist es auch!

FR 07.11. 10:00 GLAD-HOUSE K02

OmeU + dt. Übersetzung

SO 09.11. 15:00 GLAD-HOUSE K07

OmeU + dt. Übersetzung

Filmbildung beim 35. FilmFestival Cottbus

Das FilmFestival Cottbus bietet besondere Bildungsangebote für Kinder und Jugendliche an. Dazu gehören Vormittagsvorstellungen und Filmgespräche für Schulklassen, ein internationaler Jugendaustausch, Workshops für Schulklassen und das jährlich stattfindende Kinderfest.

Anmeldungen und Informationen zu allen Angeboten des Bildungsprogramms gibt's unter: info@filmfestival-cottbus.de oder auf filmfestivalcottbus.de/de/festival/education

Vormittagsvorstellungen:

Diese Vorstellungen sind speziell für Schulklassen. Ihr wollt mit eurer ganzen Klasse kommen? Super! Meldet euch schnell an, denn den ersten zehn Schulklassen schenken wir – mit Unterstützung der Falken GmbH aus Peitz – die Kinotickets.

Für Grundschulkinder (FSK 6, empfohlen ab 8 Jahren):

HUNGRIG AUFS LEBEN Kristina Dufková, CZ/SK/FR 2024

Sektion KIDS IM KINO (S. 73)

MI 05.11. 10:00 GLAD-HOUSE Tickets: 4 EUR (erm. bis 12 Jahre: 3 EUR)

Für Jugendliche (FSK 12, empfohlen ab Klasse 9):

PROMISE, I'LL BE FINE Katarína Gramatová, SK/CZ 2024

WETTBEWERB U18 JUGENDFILM (S. 20)

DO 06.11. 10:00 GLAD-HOUSE Tickets: 4 EUR

(Gruppenrabatt? Bitte per Mail info@filmfestival-cottbus.de melden)

Am SO 09.11. laden wir im GLAD-HOUSE zum großen GWC-Kinderfest ein.

Workshop zum Kurzfilm:

MASEL TOV COCKTAIL Arkadij Khaet/Mickey Paatzsch, 2020

In Kooperation mit dem Jüdischen Filmfestival Berlin Brandenburg.

Der Kurzfilm MASEL TOV COCKTAIL (Arkadij Khaet/Mickey Paatzsch, 2020) erzählt aus der Perspektive des 16-Jährigen Dima, mit welchen Vorurteilen, Themen und Problemen Jüdinnen und Juden in Deutschland in ihrem Alltag konfrontiert sind. Im Workshop thematisieren und besprechen wir verschiedenen Formen von Antisemitismus, die im Film anhand der einzelnen Figuren dargestellt werden. Wir beantworten Fragen und erklären Begriffe und Kontexte. Der Workshop eignet sich für Schüler*innen ab der Klassenstufe 8/9 (max. 30 Personen).

Teilnahme-Informationen:

Für Schulklassen ab Stufe 8/9 (max. 30 Personen / Workshop)

KOSTEN: Kostenlos **WANN:** Jederzeit nach Absprache **WO:** An ihrer Schule

LÄNGE: 3,5 Stunden



**FÜR ALLE,
DIE IHREN EIGENEN
FILM FAHREN.**

**4. BIS 9. NOVEMBER:
RADIOEINS BEIM 35. FILMFESTIVAL COTTBUS**

radioeins live aus der Kammerbühne mit
Knut Elstermann. Alle Infos und Sendungen
auf radioeins.de

radioeins rbb

No
27

5-7 Nov 2025

connecting cottbus
east-west co-production market
at FilmFestival Cottbus



connecting cottbus

Im Rahmen des FilmFestival Cottbus findet connecting cottbus (coco) statt, ein Ost-West-Koproduktionsmarkt und eine Networking-Plattform mit Schwerpunkt auf osteuropäisches Kino. Wir präsentieren einem Fachpublikum aus erfahrenen Produzenten, Redakteuren, Weltvertrieben, Verleiern und Finanziers 13 Spielfilmprojekte in Entwicklung und 6 Works-in-Progress. Ein Rahmenprogramm greift aktuelle Trends und Herausforderungen der Filmbranche auf und bietet reichlich Gelegenheit zum Networking.

Weitere Infos:
www.connecting-cottbus.de



coco beim FFC 2025

HONEYMOON vom Zhanna Ozirna wurde 2023 bei connecting cottbus im Projektstadium präsentiert und läuft nun beim FilmFestival Cottbus:

HONEYMOON

SPECTRUM S. 8 & 24

UA 2024, 84 min,

Regie: Zhanna Ozirna, Produktion: Dmytro Sukhanov, Toy Cinema

MI 05.11. 10:30 WELTSPiegel SAAL 2 SP04

OmdU

SA 08.11. 16:15 WELTSPiegel SAAL 2 SP20

OmdU

Der Publikumspreis des FFC für zukünftige Filme

PICKASTORY

Audience Logline Award 2025

sponsored by



FILM
CENTER
SERBIA



Das Publikum, also SIE, wählen aus Loglines IHRE Lieblings-Film-Idee. Eine Logline beschreibt einen Film in nur einem Satz. Es ist die "DNA" einer Geschichte. Machen Sie mit und wählen Sie ihren Favoriten! Regisseur*innen und Drehbuchautor*innen aus ganz Europa haben ihre Loglines eingereicht.

Das sind die Loglines, die zur Abstimmung stehen:

Eine Nacht in Belgrad: Ein angesehener Restauranttester wird von einem gestörten Ex-Koch mit Mordgelüsten verfolgt.

In einem trostlosen osteuropäischen Dorf steht das Bestattungsinstitut einer alleinerziehenden Mutter kurz vor dem Ruin – bis ein fetischgekleideter Serienmörder für volle Auftragsbücher sorgt.

Drei Bulgaren aus einfachen Verhältnissen verstricken sich in eine Affäre – und finden sich plötzlich als Putins Top-Spione im Wettkampf gegen den Enthüllungsjournalisten Hristo Grozev wieder.

Max ist bankrott. Dann entdeckt er einen offenen Lastwagen mit Viagra. Wert: vier Millionen Euro! Aber wie kann er das zu Geld machen? Ein Roadmovie von Berlin nach Lettland.

Die Wale schlafen im Stehen: In Zypern und Barcelona entdecken eine trauernde Sängerin und eine alternde Schauspielerin ein seltsames Ritual – den aufrechten Schlaf – und darin einen Weg, das Verlorene wiederzufinden.

QR Code scannen
und bis Donnerstag 6. Nov
abstimmen.



Der*die Gewinner*in von PICKASTORY erhält einen Geldpreis von 1.000 Euro, gesponsert durch das Film Center Serbia, sowie fachkundiges Feedback und Beratung von den Expert*innen unseres Koproduktionsmarktes connecting cottbus (coco), um die Idee innerhalb des folgenden Jahres zu einem vollständigen Projektdossier weiterzuentwickeln und bei coco zu präsentieren.

Im besten Fall, stimmen Sie also für einen kommenden Kinofilm!

RAHMENPROG

FREITAG 24.10.

FFC PRE-EVENT: Film, Talk, Connect!

18:30 UHR | QUASIMONO

Enjoy a festival film before the awaited event! Immerse yourself in Estonian Cinema in a relaxed environment and join in a conversation with the Festival Director.*Free and only for students of the BTU Cottbus-Senftenberg

SONNTAG 02.11.

FILMPREMIERE ALS ES NOCH WASSERMÄNNER GAB

15:00 UHR | OBENKINO

Ein Kurz-Animationsfilm (Altersempfehlung ab 7 Jahre) produziert im DEFA-Studio für Trickfilme in niedersorbischer Sprachfassung mit deutschen Untertiteln. Im Anschluss wird mit kreativen Angeboten gefeiert und gebastelt. In Kooperation mit dem Sorbischen National-Ensemble.

MONTAG 03.11.

PiepSchau, Kinder zeichnen Film

BRANDENBURGISCHES LANDEMUSEUM FÜR MODERNE KUNST

Animationsfilmworkshop mit Künstler Klaus Zylla für Kinder und Jugendliche

MITTWOCH 05.11.

Talk: Katrin Groth, Stadtschreiberin in Tartu

11:15 UHR | KAMMERBÜHNE

Siehe Festivalprogramm Seite 45

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG – SORBISCHES/WENDISCHES ERBE ENTDECKEN

16:00 UHR | WENDISCHES MUSEUM

Führungen für Erwachsene 2 EUR zzgl. zum Eintrittspreis.

Führung durch die Dauerausstellung des Wendischen Museums: Lernen Sie die Kultur und Geschichte einer einzigartigen Minderheit kennen

DONNERSTAG 06.11.

Talk: FRIEDENFLECHTEN & FILM,

30 Jahre Erfahrungen aus Südosteuropa

18:30 UHR | KAMMERBÜHNE

Siehe Festivalprogramm Seite 50

ÖKUMENISCHER ABEND: „Kirche, Kino, Kurzfilm“ – Film: THE BORDER

17:00 UHR | OBERKIRCHE ST. NIKOLAI

Eintritt frei

Die Oberkirche St. Nikolai wird zu einem Ort der interkulturellen, interkonfessionellen und interreligiösen Begegnung – und zu einer Spielstätte des FilmFestival Cottbus. Präsentiert wird der Kurzfilmwettbewerbsbeitrag THE BORDER.

Im Rahmen der Veranstaltung gibt es auch Gespräche mit den Mitgliedern der Ökumenischen Jury.

Siehe Festivalprogramm Seite 17

CONCERTO FANGO mit Paul Geigerzähler

21:00 UHR | GALERIE FANGO Eintritt frei

Ein Abend zwischen Punk, Geschichten und Hörspiel.

QUEERPARTY mit dem Outloud Kollektiv

ab 21:00 UHR | COMICAZE Eintritt frei

FREITAG 07.11.

Talk: CLOSE-UP: ESTONIA

11:40 UHR | STADTHAUS COTTBUS

Sprache: Englisch.

Siehe Festivalprogramm Seite 45

Talk: Zivilgesellschaft unter Druck: welche politische Kultur ist in Russland gerade übrig geblieben?

16:30 UHR | KAMMERBÜHNE

Siehe Festivalprogramm Seite 28

NETZWERKTREFFEN LUŽYCAFILM

10:30 UHR | WENDISCHES HAUS

Anmeldungen vorab per Mail an info@luzyca-film.de

CONCERTO FANGO mit Susa Berivan

21:00 UHR | GALERIE FANGO Eintritt frei

Chansonesk erzählt, trifft Folk auf experimentelle Ausreiß-Momente, arabeske Melodien und tiefe Melancholie.

BLACK PARTY

ab 22:00 UHR | COMICAZE

Eintritt 5 EUR

FESTIVALGRAMM

SAMSTAG 08.11.

NETZWERKTREFFEN LUZYCAFILM

11:00 UHR | GLAD-HOUSE SLOW

Anmeldungen vorab per Mail an
info@luzyca-film.de

Talk: Eine biografische Spionagegeschichte – Realität und Fiktion

14:30 UHR | OBENKINO

Siehe Festivalprogramm Seite 69

FILM Nosferatu – Eine Symphonie des Grauens (1922)

21:00 UHR | GALERIE FANGO Eintritt frei

Stummfilmklassiker mit anschließender Diskussion.

FFC-ABSCHLUSSPARTY mit UNI FETE

ab 22:00 UHR | GLAD-HOUSE

VVK: 10 EUR, AK: Studis 13 EUR / Alle 15 EUR

Zwei Floors, fünf DJs – von HipHop und RnB bis Latino und den besten Hits der 90er & 2000er



Hier gibt's
Tickets

SONNTAG 09.11.

KINDERFEST ab 10 Uhr

10:00 UHR | GLAD-HOUSE Eintritt frei

Kinderschminken, Bastelaktionen und vieles mehr!

AUSSTELLUNGEN des Brandenburgischen Landesmuseums für moderne Kunst im Dieselkraftwerk Cottbus



Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen gibt es auf filmfestivalcottbus.de unter Programm / Rahmenprogramm.

RBB ON AIR BEIM FFC

Roter Teppich trifft Radiowelle!

Unser Medienpartner, der Rundfunk Berlin-Brandenburg, ist live dabei und bringt Festivalstimmung direkt ins Radio.

radioeins sorgt in der Kammerbühne für Festivalflair: Am Donnerstag und Freitag, 6. und 7. November, lädt Knut Elstermann jeweils von 19 bis 21 Uhr zum Filmtalk mit spannenden Gästen. Und am 8. November heißt es wieder: 12 Uhr mittags – Das radioeins Film-magazin mit heißen Tipps und Eindrücken aus dem Wettbewerb.

radio3 eröffnet am 4. November von 18 bis 19 Uhr mit Carsten Beyer und liefert Interviews frisch vom FFC-Auftakt im Staatstheater Cottbus. Nur für geladene Gäste.

GONDULA AWARD – FÜR WAHRE KINDERHELDEN

Zum dritten Mal ehrt der Gondula Award des Verein Kinderschutz Lausitz e.V. im Rahmen des FFC Menschen, die sich in der Region für Kinderschutz engagieren. Die Gala findet am Montag, 3. November, um 19 Uhr in der Kammerbühne Cottbus statt.

Einlass: ab 18 Uhr.

Nur für geladene Gäste.

see you.

80 Film-Index

#	
100 LITERS OF GOLD	33
8 VIEWS OF LAKE BIWA	41
A	
AID	16
A LIFELIKE FAIRYTALE	15
A LIGHT THAT NEVER GOES OUT	23
A STOLEN MEETING	71
AURORA	8, 41
AUS VERSEHEN BESTSELLER	73
AUSZÜGE AUS URLAUB IN WEISSWASSER.....	52
B	
BAA-BAA!	41, 42
BEAUTIFUL EVENING, BEAUTIFUL DAY	11
BEYOND A CURRENT STATE	51
BLOODLINE	38
BREADSONG	42
BROKEN VOICES	19
BROTHER	19
BURNING	59
BETWEEN BORDERS	41, 57
C	
CARAVAN	19
CASABLANCA	42
ČERNÁK	33
COLD WAR	67
COEXISTENCE	23
COME SIT WITH US	42
D	
DAD'S LULLABY	23, 57
DANTON	67
DAS MÄRCHEN VOM SCHWANENSEE	73
DAS NOMADISCHE GEN	55
DAY IS LONGER THAN THE NIGHT	71
DEAD BUT NOT GONE	16
DETEKTIV BRUNO UND DAS	
BALTISCHE GOLD	73
DIARY FOR MY CHILDREN	71
DIE BLECHTROMMEL	67
DIVIA	37, 57
DOG OF GOD	59
DOPPELGÄNGER	68, 69
DORPAT – TARTU: VON TRACHTEN UND	
TATTOOS. EINE FILMREPORTAGE MIT	
KATRIN GROTH	41, 45
DREI FARBEN: WEISS	67
DUCHOŇ	63
E	
EIN TAG IM WRANGELKIEZ	54
EIN WORT ZU NEUKÖLLN	54
EINE GESTE, EIN HAUCH, EIN KOSMOS –	
DER KOMPONIST JURO MĚTŠK	54
ENERGIE VON UNten – COTTBUS IM	
WENDEJAHR 1989	53
F	
FISHERMAN'S BURDEN	16
FRÄNK	43
FREE THE CHICKENS	39
G	
GONE RUNNING	33
H	
HER WILL BE DONE	68
HITLERJUNGE SALOMON	68
HOMELAND	24
HONEYMOON	8, 24
HOW COME IT'S ALL GREEN OUT HERE?..	8, 30, 31
HUNGRIG AUFS LEBEN	73
I	
IDA WHO SANG SO BADLY EVEN THE DEAD	
ROSE UP AND JOINED HER IN SONG	11
IM NAMEN DES SOHNES	68, 69
J	
JAGDPARTIE	52
JUNGLE LAW	42
K	
KANTO	24
KRATT	43
KYRGYZ ON MARS	34
L	
LEBEN IM NETZ	23, 57
LIFE AND LOVE	43
LONG & HAVENDEL	19
LOVE IS IN THE AIR	15
M	
MADE IN EU	63
MAGDALENA HAUSEN: FROZEN TIME	25
MARELLE	42
MAYFLIES	11
MEMORIAL / LIQUIDATION	28
MIKI	33
MITTAGSKIND	51
MR. NOBODY AGAINST PUTIN	28
MURPHY'S LAW	34
MY 20TH CENTURY	71
N	
NOVEMBER	44
O	
OEDIPUS' MORNING	27
OF DOGS AND MEN	24
ONE-DIMENSIONAL MAN	44
ORPHAN	12
OUR FATHER	12
OUR HOUSE IS ON FIRE	25
OUR TENDER MOMENT	27
ORDINARY CITIZEN	25, 57
P	
PALEONTOLOGY LESSON	57, 64
PATTY IS SUCH A GIRLY NAME	20
PEACEMAKER	30, 31
PEOPLE & THINGS	16, 57
PLACE UNDER THE SUN	16
PROMISE, I'LL BE FINE	20
R	
RED MUD	15
REISE IM FORSCHUNGSRAUMSCHIFF	
„GAGARIN 69“ FOLGE 4: EXPEDITION ZUM	
NEESBECK	52
ROLLING PAPERS	20
ROOM NUMBER	15

S

SASYQ	59
SCARECROWS	37
SMOKE SAUNA SISTERHOOD	44, 45
SNOW	30, 31
SONGS OF DUOLAN	28
SONNENKÖNIGIN	51
SORBISCHE VOLKSVERSAMMLUNG	53
SOWING THE SEEDS OF THE WILD	37
SPÄTER WIRD'S MAL	53
STEALING LAND	25
SUMMER SCHOOL, 2001	12
SUN NEVER AGAIN	38
SUNDIAL	44
SWEET HOURS	27
T	
TEMPO RE	25
THE BIG CHIEF	68
THE BORDER	15, 17, 78
THE DEATH OF DRACULA	59, 60
THE DIVIDED CITY OF MITROVICA	30, 31
THE FEAST OF THE WOLF	38
THE INVASION	57, 64
THE LAST PROMETHEUS OF DONBAS	26, 57
THE ROAD HOME	27
THE SPECTACLE	15

THE SPRUCE FOREST	64
THE TIE	27
THE TOWN THAT DROVE AWAY	38
THE TUNDRA WITHIN ME	50, 55
THE VISITOR	26
THREE LOVES	60
THIS IS A ROBBERY!	26
THUS SPOKE THE WIND	13
TO THE VICTORY!	13, 57
TOUCHED BY ETERNITY	60
TRIUMPH	13
TWO PROSECUTORS	64
U	
UNCLE TRUTHER	34
URBAN DISOBEDIENCE TOOLKIT	39
V	
VAKUUM	54
W	
WEIRD TO BE HUMAN	16
WHITES WASH AT NINETY	54
WROOKLYN ZOO	13
Y	
YUMMY	42
Z	
ZNICOWAŚ	51



Mit uns...
wird es ein
großartiges
Festival.

Wir unterstützen das
FilmFestival Cottbus

Länder-Index

AL ALBANIEN	15
AM ARMENIEN	13
AT ÖSTERREICH.....	25
BA BOSNIEN UND HERZEGOWINA	11, 12, 30, 31
BA BULGARIEN	13, 63, 8, 30, 31
CA KANADA	11
CY ZYPERN.....	34, 11
CZ TSCHECHISCHE REPUBLIK.....	12, 20, 19, 28, 33, 39, 63
DDR DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK.....	52
DE DEUTSCHLAND.....	12, 16, 19, 23, 25, 41, 45, 51–55, 57, 63, 64, 67, 68, 69, 73
DK DÄNEMARK	28
EE ESTLAND	8, 15, 20, 40–45, 57, 71
FI FINNLAND	23, 33, 41, 43
FR FRANKREICH	12, 15–17, 28, 44, 45, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 78
GE GEORGIEN	16, 25, 28, 71
GR GRIECHENLAND.....	13, 20, 25, 34
HR KROATIEN	11, 12, 30, 31, 34, 38
HU UNGARN.....	11, 12, 15, 27, 33, 71, 73
IL ISRAEL.....	23, 24
IS ISLAND	44, 45
IT ITALIEN.....	12, 19, 34
KAZ KASACHSTAN	15, 17, 59, 78
KG KIRGISISTAN.....	15, 17, 59, 78
LT LITAUEN	13, 15, 26, 37, 57, 64
LV LETTLAND.....	37, 59, 60, 64
MD MOLDAU	16
ME MONTENEGRO.....	12, 34
MK NORDMAZEDONIEN.....	12, 34
NL NIEDERLANDE.....	37, 44, 57, 64, 68, 73
NO NORWEGEN.....	23, 26, 50, 55
PL POLEN	11, 13, 15, 16, 19, 34, 37, 38, 44, 57, 60, 67–69, 73
RO RUMÄNIEN	15, 16, 23, 27, 57, 59, 60, 64
RS SERBIEN.....	8, 12, 30, 31, 34, 38
RU RUSSLAND.....	23, 28
SE SCHWEDEN	26
SI SLOWENIEN.....	11, 25, 26, 34
SK SLOWAKEI	19, 20, 33, 39, 63, 73
TR TÜRKEI	16, 24
UA UKRAINE.....	8, 12, 13, 23–26, 37, 57
UK VEREINIGTES KÖNIGREICH	12, 67
US USA.....	13, 15, 59
XX KOSOVO.....	15, 30, 31

Impressum

Impressum: pool production GmbH, Am Turm 23, 03046 Cottbus, vertreten durch die Geschäftsführenden Doreen Goethe und Andreas Stein | filmfestivalcottbus.de

Druck: DRUCKZONE GmbH & Co. KG **Auflage:** 16.000

Kontakt: FilmFestival Cottbus, Karl-Marx-Straße 69, 03044 Cottbus

Fon: +49 355 431070, **Fax:** +49 355 4310720, info@filmfestival-cottbus.de

Projektleitung: Tim Abele **Redaktion:** Tim Abele, Bernd Buder

Programmdirektion: Bernd Buder **Programmberatung:** Joshua Jádi

Mitarbeit: Lenka Tyrpáková, Mostafa Darzianiazizi **Kuratierung JUGENDFILM:** Joshua Jádi

Kuratierung KURZFILM: Joshua Jádi, Nir Ferber **Kuratierung DONT CALL ME VINTAGE!:** Lenka Tyrpáková **Kuratierung HEIMAT:** Daniel Kubik **Kuratierung KIDS:** Anke Donnerstag

Programmübersicht: Programmkoordination, Giulia Gaspari

Autor*innen: Tim Abele, Bernd Buder, Mostafa Darzianiazizi, Anke Donnerstag, Nir Ferber, Christina Frankenberg, Wolfgang Hamdorf, Joshua Jádi, Simran Kashyap, Daniel Kubik, Emily Macrander, Rainer Mende, Susanne Mohr, Ksenia Reutova, Julia Schneider, Susanne Stern, Jörg Taszmann, Mourad Touil, Lenka Tyrpáková, Merlin Webers

Anzeigen: Tim Abele **Gestaltung & Satz:** Susanne Uhlmann, pool production GmbH

Bildnachweis: 4film | 42film, Argo Film | Alexandra Film, Kepler 22 Production, Ursus Parvus | all-film | Altai Nocturne, Fikirdöküm | AZNkru / Nutprodukce | Budapest Stúdió Vállalat, Freihändler Filmproduktion GmbH | DRYEYE Film | DramaFree, Filmways Production Company | Dyba & Lach | Filmuniiversität Babelsberg KONRAD WOLF | Homeless Bob Production | Karolina Grabowska | Koskino Natalia Grzegorzek | Kunsthochschule für Medien Köln | Larmo Film | Mangan25 | NEUE VISIONEN | Obol Film, Vertigo Média Kft. | Perfo Production | Rami Rusinen | Roman Pernack | SBS_Productions | Sommerfilmakademie © Rashomon e.V. | Studio Filmowe Indeks, Studio Munka – Polish Filmmakers Association | Universitatea Sapientia | Zuzana Kirchnerová | Zygmunt Adla Die Bildrechte liegen bei dem*der jeweiligen Rechteinhaber*in. Wir bitten um Verständnis, dass wir die Bildrechte in den Festivalpublikationen nicht immer im Einzelnen nachweisen. Das Bildmaterial wird ausschließlich zu Werbezwecken für das Film- und Festivalprogramm veröffentlicht.

DANKE AN DAS TEAM

Applaus für unsere Unterstützer, Partner, Sponsoren

Main Supporter



Official Partner



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



Partner



Gebäudewirtschaft
Cottbus



IHK Cottbus



Brandenburgische
Technische Universität
Cottbus - Senftenberg



FILMUNIVERSITÄT
BABELSBERG
KONRAD WOLF



VOLL IM SAFT!



Media Partner



LAUSITZER
RUNDschau
TÄGLICH. LESEN. INFORMIERT.

Mobility Partner



Autohaus Schulze
COTTBUS FORST SPREMBERG

Hotel Partner



Cooperation Partners



Slowenisches
Kulturradiosatanzensemble
SLOWENIA BERLIN



SLOVENSKI FILMSKI
CENTER
JAVNA AGENCIJA
SLOVENIAN FILM
CENTRE



ukrainian
institute



Sicher. Stabil. Solide.

Den Menschen und unserer Region verpflichtet.



Wir sind regional präsent und vor Ort persönlich für Sie da. Als freundlichstes Kreditinstitut bieten wir ausgezeichnete Beratung, Sicherheit für Ihr Geld und Unterstützung für die ganze Region. Wir engagieren uns im Sport, in der Kultur, für Soziales und in der Bildung. Als Hausbank und Finanzierungspartner begleiten wir unseren Mittelstand als Rückgrat der Wirtschaft.
Sparkasse Spree-Neiße. Sicher. Stabil. Solide.

 Sparkasse
Spree-Neiße